



CHAMBRE DES REPRESENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

**Mercredi**

**23-04-2014**

**Après-midi**

**Woensdag**

**23-04-2014**

**Namiddag**

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
INDEP-ONAFH	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.lachambre.be</i>	<i>www.dekamer.be</i>
<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

**SOMMAIRE****INHOUD**

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
<b>PROJETS ET PROPOSITIONS</b>	<b>1</b>	<b>ONTWERPEN EN VOORSTELLEN</b>	<b>1</b>
Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (3493/1-3)	1	Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (3493/1-3)	1
<i>Discussion générale</i>	1	<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Discussion des articles</i>	2	<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position "en appui militaire" (3510/1-2)	2	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (3510/1-2)	2
<i>Discussion générale</i>	2	<i>Algemene bespreking</i>	2
<i>Discussion des articles</i>	2	<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
Proposition de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (3460/1-3)	3	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (3460/1-3)	3
<i>Discussion générale</i>	3	<i>Algemene bespreking</i>	3
<i>Discussion des articles</i>	3	<i>Bespreking van de artikelen</i>	3
Proposition de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (3461/1-4)	3	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de vrijwillige militaire inzet betreft (3461/1-4)	4
<i>Discussion générale</i>	4	<i>Algemene bespreking</i>	4
<i>Discussion des articles</i>	4	<i>Bespreking van de artikelen</i>	4
Proposition de résolution relative à la diversité des genres au sein de la Défense (3321/1-8)	4	Voorstel van resolutie over genderdiversiteit binnen Defensie (3321/1-8)	4
- Proposition de résolution relative à la politique du genre à la Défense (2736/1-2)	4	- Voorstel van resolutie over het genderbeleid van Defensie (2736/1-2)	4
<i>Discussion</i>	5	<i>Bespreking</i>	5
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des États du Benelux et le gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (3453/1-2)	5	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstpaspooten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (3453/1-2)	5
<i>Discussion générale</i>	5	<i>Algemene bespreking</i>	5

<i>Discussion des articles</i>	5	<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (3454/1-2)	6	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (3454/1-2)	6
<i>Discussion générale</i>	6	<i>Algemene bespreking</i>	6
<i>Discussion des articles</i>	6	<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (3502/1-2)	6	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (3502/1-2)	6
<i>Discussion générale</i>	7	<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Discussion des articles</i>	7	<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (3503/1-2)	7	Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (3503/1-2)	7
<i>Discussion générale</i>	7	<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Discussion des articles</i>	8	<i>Bespreking van de artikelen</i>	8
Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (3504/1-2)	8	Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (3504/1-2)	8
<i>Discussion générale</i>	8	<i>Algemene bespreking</i>	8
<i>Discussion des articles</i>	8	<i>Bespreking van de artikelen</i>	8
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (3505/1-2)	9	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (3505/1-2)	9
<i>Discussion générale</i>	9	<i>Algemene bespreking</i>	9
<i>Discussion des articles</i>	9	<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (3506/1-2)	9	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (3506/1-2)	9
<i>Discussion générale</i>	10	<i>Algemene bespreking</i>	10
<i>Discussion des articles</i>	10	<i>Bespreking van de artikelen</i>	10
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis	10	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de	10

d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des États-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (3507/1-3)

Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (3507/1-3)

<i>Discussion générale</i>	10	<i>Algemene bespreking</i>	10
<i>Orateurs:</i> <b>Els Demol</b> , rapporteur, <b>Didier Reynders</b> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> <b>Els Demol</b> , rapporteur, <b>Didier Reynders</b> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
<i>Discussion des articles</i>	11	<i>Bespreking van de artikelen</i>	11
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et 2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (3508/1-2)	11	Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en 2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten (3508/1-2)	11
<i>Discussion générale</i>	12	<i>Algemene bespreking</i>	12
<i>Orateur:</i> <b>Ingeborg De Meulemeester</b> , rapporteur		<i>Spreker:</i> <b>Ingeborg De Meulemeester</b> , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	12	<i>Bespreking van de artikelen</i>	12
Proposition de résolution relative aux efforts consentis par la Belgique en vue d'assurer un enseignement de qualité dans les pays du Sud (3419/1-5)	12	Voorstel van resolutie betreffende de Belgische inspanningen voor kwaliteitsvol onderwijs in het Zuiden (3419/1-5)	12
<i>Discussion</i>	12	<i>Bespreking</i>	12
<i>Orateurs:</i> <b>Ingeborg De Meulemeester</b> , rapporteur, <b>Christiane Vienne</b> , <b>Didier Reynders</b> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> <b>Ingeborg De Meulemeester</b> , rapporteur, <b>Christiane Vienne</b> , <b>Didier Reynders</b> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Proposition de résolution concernant la protection de la communauté chrétienne et des autres minorités religieuses et philosophiques en Afrique du Nord, au Proche-Orient et au Moyen-Orient (3487/1-4)	14	Voorstel van resolutie over de bescherming van de christelijke gemeenschap en de andere religieuze en levensbeschouwelijke minderheden in Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (3487/1-4)	14
- Proposition de résolution concernant la désignation d'un envoyé spécial de l'Union européenne pour la protection des minorités religieuses au Proche-Orient, au Moyen-Orient et en Afrique du Nord (3075/1-3)	14	- Voorstel van resolutie over de aanduiding van een Europese speciale gezant voor de bescherming van religieuze minderheden in het Nabije Oosten, het Midden-Oosten en Noord-Afrika (3075/1-3)	14
- Proposition de résolution concernant la protection de la communauté chrétienne au	14	- Voorstel van resolutie over de bescherming van de christelijke gemeenschap in de Maghreb, het	14

Maghreb, au Proche-Orient et au Moyen-Orient (3216/1-3)		Nabije Oosten en het Midden-Oosten (3216/1-3)	
<i>Discussion</i>	14	<i>Bespreking</i>	14
<i>Orateurs:</i> <b>Herman De Croo</b> , rapporteur, <b>Christiane Vienne</b> , <b>Denis Ducarme</b> , <b>Bruno Valkeniers</b> , <b>Georges Dallemagne</b> , <b>Didier Reynders</b> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> <b>Herman De Croo</b> , rapporteur, <b>Christiane Vienne</b> , <b>Denis Ducarme</b> , <b>Bruno Valkeniers</b> , <b>Georges Dallemagne</b> , <b>Didier Reynders</b> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme "International Oceanographic Data and Information Exchange", fait à Paris le 18 juillet 2005 (3534/1-2)	21	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange" programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 (3534/1-2)	21
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (3535/1)	21	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (3535/1)	22
<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 (3536/1)	22	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 (3536/1)	22
<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Bespreking van de artikelen</i>	23
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (3537/1)	23	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 30 avril 2004 (3537/1)	23
<i>Discussion générale</i>	23	<i>Algemene bespreking</i>	23
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Bespreking van de artikelen</i>	23
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (3538/1)	24	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (3538/1)	24
<i>Discussion générale</i>	24	<i>Algemene bespreking</i>	24
<i>Discussion des articles</i>	24	<i>Bespreking van de artikelen</i>	24

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004. 2° Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (3539/1-2)	25	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004. 2° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (3539/1-2)	25
<i>Discussion générale</i> Orateur: <b>Daphné Dumery</b> , rapporteur	25	<i>Algemene bespreking</i> Spreker: <b>Daphné Dumery</b> , rapporteur	25
<i>Discussion des articles</i>	25	<i>Bespreking van de artikelen</i>	25
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la United Nations Interim Administration Mission in Kosovo agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du Central European Free Trade Agreement, signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (3540/1)	25	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de United Nations Interim Administration Mission in Kosovo in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties betreffende de voorrechten en immuniteiten van het Secretariaat van het Central European Free Trade Agreement, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 (3540/1)	26
<i>Discussion générale</i>	26	<i>Algemene bespreking</i>	26
<i>Discussion des articles</i>	26	<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des Etats membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (3541/1-2)	26	Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de Vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (3541/1-2)	26
<i>Discussion générale</i> Orateur: <b>Daphné Dumery</b> , rapporteur	27	<i>Algemene bespreking</i> Spreker: <b>Daphné Dumery</b> , rapporteur	27
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant assentiment à la Convention	27	Wetsontwerp houdende instemming met het	27

des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 (3542/1-2)		Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (3542/1-2)	
<i>Discussion générale</i>	27	<i>Algemene bespreking</i>	27
<i>Orateurs: Daphné Dumery</i> , rapporteur, <b>Didier Reynders</b> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers: Daphné Dumery</i> , rapporteur, <b>Didier Reynders</b> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (3543/1)	30	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (3543/1)	30
<i>Discussion générale</i>	30	<i>Algemene bespreking</i>	30
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (3544/1)	30	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (3544/1)	30
<i>Discussion générale</i>	31	<i>Algemene bespreking</i>	31
<i>Discussion des articles</i>	31	<i>Bespreking van de artikelen</i>	31
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et 2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (3545/1-2)	31	Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en 2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevonnenen personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (3545/1-2)	31
<i>Discussion générale</i>	31	<i>Algemene bespreking</i>	31
<i>Orateurs: Daphné Dumery</i> , rapporteur, <b>Thérèse Snoy et d'Oppuers, Didier Reynders</b> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Sprekers: Daphné Dumery</i> , rapporteur, <b>Thérèse Snoy et d'Oppuers, Didier Reynders</b> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
<i>Discussion des articles</i>	34	<i>Bespreking van de artikelen</i>	34
Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (3547/1)	35	Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (3547/1)	35
<i>Discussion générale</i>	35	<i>Algemene bespreking</i>	35
<i>Orateur: Didier Reynders</i> , vice-premier		<i>Spreker: Didier Reynders</i> , vice-eersteminister	



ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

<i>Discussion des articles</i>	35	<i>Bespreking van de artikelen</i>	35
Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (3546/1)	36	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immunitäten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (3546/1)	36
<i>Discussion générale</i>	36	<i>Algemene bespreking</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Equateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (3548/1)	36	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (3548/1)	36
<i>Discussion générale</i>	37	<i>Algemene bespreking</i>	37
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Bespreking van de artikelen</i>	37
Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95e session (3549/1-2)	37	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95ste zitting (3549/1-2)	37
<i>Discussion générale</i> Orateur: <b>Roel Deseyn</b> , rapporteur	37	<i>Algemene bespreking</i> Spreker: <b>Roel Deseyn</b> , rapporteur	37
<i>Discussion des articles</i>	38	<i>Bespreking van de artikelen</i>	38
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (3550/1)	39	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (3550/1)	39
<i>Discussion générale</i>	39	<i>Algemene bespreking</i>	39
<i>Discussion des articles</i>	39	<i>Bespreking van de artikelen</i>	39
Ordre du jour	39	Agenda	39
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (3518/1-4)	40	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (3518/1-4)	40
<i>Discussion générale</i> Orateur: <b>Thérèse Snoy et d'Oppuers</b> , rapporteur	40	<i>Algemene bespreking</i> Spreker: <b>Thérèse Snoy et d'Oppuers</b> , rapporteur	40
<i>Discussion des articles</i>	41	<i>Bespreking van de artikelen</i>	41
Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (3491/1-3)	42	Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (3491/1-3)	42

<i>Discussion générale</i>	42	<i>Algemene bespreking</i>	42
<i>Orateurs: Christophe Bastin, rapporteur, Tanguy Veys</i>		<i>Sprekers: Christophe Bastin, rapporteur, Tanguy Veys</i>	
<i>Discussion des articles</i>	45	<i>Bespreking van de artikelen</i>	45
Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (3552/1-2)	45	Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3552/1-2)	45
- Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (3553/1-2)	45	- Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3553/1-2)	45
<i>Discussion générale</i>	45	<i>Algemene bespreking</i>	45
<i>Discussion des articles</i>	45	<i>Bespreking van de artikelen</i>	45
Ordre du jour	46	Agenda	46
Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (3555/1-4)	47	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (3555/1-4)	47
<i>Discussion générale</i>	47	<i>Algemene bespreking</i>	47
<i>Orateur: Leen Dierick, rapporteur</i>		<i>Spreker: Leen Dierick, rapporteur</i>	
<i>Discussion des articles</i>	48	<i>Bespreking van de artikelen</i>	48
Ordre du jour	49	Agenda	49
SCRUTIN	49	GEHEIME STEMMING	49
Commission de la protection de la vie privée - Nomination d'un membre suppléant (huitième mandat)	49	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Benoeming van een plaatsvervangend lid (achtste mandaat)	49
Commission de la protection de la vie privée - Nomination des membres externes suppléants du Comité sectoriel Registre national	49	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Benoeming van de plaatsvervangende externe leden van het Sectoraal Comité Rijksregister	50
Demande d'urgence du gouvernement	51	Urgentieverzoek van de regering	51
VOTES NOMINATIFS	52	NAAMSTEMMINGEN	52
Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (3484/2)	52	Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (3484/2)	52
Proposition de loi portant des dispositions concernant la mobilité (3352/4)	52	Wetsvoorstel houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (3352/4)	52

Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (3493/3) <i>Orateur: Daniel Bacquelaîne</i> , président du groupe MR	53	Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (3493/3) <i>Spreker: Daniel Bacquelaîne</i> , voorzitter van de MR-fractie	52
Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position "en appui militaire" (3510/2)	53	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (3510/2)	53
Proposition de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (nouvel intitulé) (3460/3)	53	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (3460/3)	53
Proposition de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (3461/4)	54	Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (nieuw opschrift) (3461/4)	54
Proposition de résolution relative à la diversité des genres au sein de la Défense (3321/8)	54	Voorstel van resolutie over genderdiversiteit binnen Defensie (3321/8)	54
Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des Maisons de justice (3523/1)	55	Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuzen (3523/1)	55
Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les communautés et les régions à la politique criminelle et à la politique de sécurité (3524/1)	55	Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid (3524/1)	55
Projet de loi relatif à l'internement des personnes (3527/1) <i>Orateurs: Fouad Lahssaini, Christian Brotcorne, Zoé Genot</i>	56	Wetsontwerp betreffende de internering van personen (3527/1) <i>Sprekers: Fouad Lahssaini, Christian Brotcorne, Zoé Genot</i>	56
Projet de loi visant à corriger plusieurs lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (3530/1)	57	Wetsontwerp ter verbetering van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3530/1)	57
Projet de loi visant à corriger plusieurs lois en matière de justice (3531/1)	58	Wetsontwerp ter verbetering van verschillende wetten inzake justitie (3531/1)	58
Projet de loi portant établissement de la filiation de la co-parente (3532/3) <i>Orateur: Olivier Henry</i>	58	Wetsontwerp houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder (3532/3) <i>Spreker: Olivier Henry</i>	58
Projet de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (3526/1)	59	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (3526/1)	59
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des Etats du Benelux et le	60	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de	59

gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (3453/1)		Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstpaspoorten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (3453/1)	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (3454/1)	60	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (3454/1)	60
Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (3502/1)	61	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (3502/1)	60
Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (3503/1)	61	Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (3503/1)	61
Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (3504/1)	62	Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (3504/1)	62
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (3505/1)	62	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (3505/1)	62
Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (3506/1)	63	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (3506/1)	63
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des Etats-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (3507/3)	63	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (3507/3)	63
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et 2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (3508/1)	64	Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en 2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde	64

		internationale akten (3508/1)	
Proposition de résolution relative aux efforts consentis par la Belgique en vue d'assurer un enseignement de qualité dans les pays du Sud (3419/5)	64	Voorstel van resolutie betreffende de Belgische inspanningen voor kwaliteitsvol onderwijs in het Zuiden (3419/5)	64
Proposition de résolution concernant la protection de la communauté chrétienne et des autres minorités religieuses et philosophiques en Afrique du Nord, au Proche-Orient et au Moyen-Orient (3487/4)	65	Voorstel van resolutie over de bescherming van de christelijke gemeenschap en de andere religieuze en levensbeschouwelijke minderheden in Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (3487/4)	65
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Education, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme "International Oceanographic Data and Information Exchange", fait à Paris le 18 juillet 2005 (3534/1)	65	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange" programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 (3534/1)	65
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (3535/1)	66	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (3535/1)	66
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 (3536/1)	66	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 (3536/1)	66
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (3537/1)	67	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 30 april 2004 (3537/1)	67
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (3538/1)	67	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (3538/1)	67
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004. 2° Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (3539/1)	68	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004. 2° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (3539/1)	68
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre	68	Wetsontwerp houdende instemming met de	68

le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la United Nations Interim Administration Mission in Kosovo agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du Central European Free Trade Agreement, signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (3540/1)	Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de United Nations Interim Administration Mission in Kosovo in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties betreffende de voorrechten en immunititeiten van het Secretariaat van het Central European Free Trade Agreement, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 (3540/1)
Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des Etats membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (3541/1)	69 Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de Vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (3541/1) 69
Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, fait à New York le 30 août 1961 (3542/1)	70 Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (3542/1) 70
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le Développement Industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (3543/1)	70 Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (3543/1) 70
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds monétaire international sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (3544/1)	71 Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (3544/1) 71
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et 2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (3545/1)	71 Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en 2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van geïnteresserede personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (3545/1) 71
Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation	72 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten 72

européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (3546/1)		van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (3546/1)	
Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (3547/1)	72	Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (3547/1)	72
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Equateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (3548/1)	73	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (3548/1)	73
Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95e session (3549/1)	73	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95ste zitting (3549/1)	73
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (3550/1)	74	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (3550/1)	74
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (3518/4)	74	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (3518/4)	74
Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (3491/3)	75	Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (3491/3)	75
Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (3552/2)	75	Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3552/2)	75
Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (3553/2)	75	Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3553/2)	75
Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (3555/4)	76	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (3555/4)	76
Ordre du jour	76	Agenda	76
SCRUTIN (CONTINUATION)	77	GEHEIME STEMMING (VOORTZETTING)	77
Commission de la protection de la vie privée - Résultat du scrutin pour la nomination des membres externes suppléants du Comité sectoriel	77	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de	77

Registre national (3564/1)		plaatsvervangende externe leden van het Sectoraal Comité Rijksregister (3564/1)	
Commission de la protection de la vie privée - Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre suppléant (huitième mandat) de la Commission de la protection de la vie privée (3563/1)	78	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend lid (achtste mandaat) van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3563/1)	78
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	79	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	79
ANNEXE <i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 198 annexe.</i>		BIJLAGE <i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 198 bijlage.</i>	



**SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING**

du

van

MERCREDI 23 AVRIL 2014

WOENSDAG 23 APRIL 2014

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.21 heures et présidée par M. André Flahaut.  
De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.  
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:  
Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:  
Pieter De Crem

**Excusés****Berichten van verhindering**

Minneke De Ridder, Guy D'haeseleer, Flor Van Noppen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;  
Charles Michel, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;  
Linda Musin, raisons familiales / familieaangelegenheden.

**Projets et propositions****Ontwerpen en voorstellen**

**01** **Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (3493/1-3)**

**01** **Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met informaticataken (3493/1-3)**

**Discussion générale****Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

M. Georges Dallemagne, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3493/3)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3493/3)**

Le projet de loi compte 7 articles.  
Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**02** **Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position "en appui militaire" (3510/1-2)**

**02** **Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (3510/1-2)**

Sans rapport  
Zonder verslag

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3510/2)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3510/2)**

Le projet de loi compte 10 articles.  
Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**03** Proposition de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (3460/1-3)

**03** Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (3460/1-3)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Gerald Kindermans, David Geerts, Vincent Sampaoli, Kristof Waterschoot

### **Discussion générale** **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

M. Georges Dallemagne, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3460/3)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3460/3)**

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours". Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "proposition de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours".

La proposition de loi compte 3 articles.  
Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**04** Proposition de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (3461/1-4)

**04** Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de vrijwillige militaire inzet betreft (3461/1-4)

Proposition déposée par:  
 Voorstel ingediend door:  
 Gerald Kindermans, Christophe Lacroix, Kristof Waterschoot

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
 De algemene bespreking is geopend.

M. Georges Dallemagne, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
 Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
 De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
 (Rgt 85, 4) **(3461/4)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3461/4)**

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft".

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft".

La proposition de loi compte 10 articles.  
 Het wetsvoorstel telt 10 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
 Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
 De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**05 Proposition de résolution relative à la diversité des genres au sein de la Défense (3321/1-8)**  
**- Proposition de résolution relative à la politique du genre à la Défense (2736/1-2)**  
**05 Voorstel van resolutie over genderdiversiteit binnen Defensie (3321/1-8)**  
**- Voorstel van resolutie over het genderbeleid van Defensie (2736/1-2)**

Propositions déposées par:  
 Voorstellen ingediend door:  
 - 3321: Gerald Kindermans, Kristof Waterschoot, Georges Dallemagne  
 - 2736: Karolien Grosemans, Jan Jambon, Theo Francken, Bert Maertens

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de résolution. (*Assentiment*)  
 Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee voorstellen van resolutie te wijden. (*Instemming*)

**Discussion**  
**Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3321/8)**  
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3321/8)**

La discussion est ouverte.  
De bespreking is geopend.

Les rapporteurs sont Mme Annick Ponthier et M. Bert Maertens. Ils renvoient à leur rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.  
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.*  
*Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.  
De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

**06** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des États du Benelux et le gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (3453/1-2)**

**06** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstpaspporten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (3453/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

M. Georges Dallemagne, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3453/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3453/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**07** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (3454/1-2)**

**07** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (3454/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

### ***Discussion générale*** ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

M. Herman De Croo, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3454/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3454/1)**

Le projet de loi compte 4 articles.  
Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article, avec une correction de texte à l'article 4.  
De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen, met een tekstverbetering op artikel 4.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**08** **Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (3502/1-2)**

**08** **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk,**

**aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (3502/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Bruno Tuybens, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3502/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3502/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**09** **Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (3503/1-2)**

**09** **Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (3503/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, Mme Corinne De Permentier, renvoie au rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3503/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3503/1)**

Le projet de loi compte 13 articles.  
Het wetsontwerp telt 13 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 13 sont adoptés article par article, avec des corrections de texte aux articles 2, 7, 9 et 12.  
De artikelen 1 tot 13 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbeteringen op artikelen 2, 7, 9 en 12.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**10** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (3504/1-2)**

**10** **Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (3504/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Georges Dallemagne, renvoie au rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3504/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3504/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.



Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**11** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (3505/1-2)**

**11** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (3505/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

### ***Discussion générale*** ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Roel Deseyn, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3505/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3505/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**12** **Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (3506/1-2)**

**12** **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (3506/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, Mme Ingeborg De Meulemeester, renvoie au rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3506/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3506/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**13** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des États-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (3507/1-3)**

**13** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (3507/1-3)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**13.01** **Els Demol**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**13.01** **Els Demol**, rapporteur: Nous avons examiné aujourd'hui en commission des Affaires étrangères l'article 3 de ce projet

Er moet wel een zeer kleine toevoeging gebeuren. Wij hebben

vandaag gestemd over artikel 3 van het wetsontwerp. Dat werd gisteren vergeten omdat men niet had gezien dat er op de achterkant van het document nog een artikel voorkwam. In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van daarnet hebben wij de bespreking overgedaan en de vergissing rechtgezet (zie erratum, nr. 3507/3). Het werd goedgekeurd met tien stemmen voor en één onthouding. Ook over het geheel werd opnieuw gestemd en dat werd eveneens goedgekeurd met tien stemmen voor en één onthouding.

car nous l'avions oublié hier. L'article et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 10 voix et une abstention. Pour le surplus, je me réfère au rapport écrit.

**13.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je remercie la commission qui s'est réunie ce midi pour approuver cet article supplémentaire.

**13.02** **Minister Didier Reynders**: Mijn dank voor de goedkeuring van dat bijkomende artikel.

Le **président**: Nous avons fait preuve d'une très grande flexibilité.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3507/3)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3507/3)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**14** **Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et 2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (3508/1-2)**

**14** **Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en 2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten (3508/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**14.01** **Ingeborg De Meulemeester**, rapporteur: Mijnheer de **14.01** **Ingeborg De Meulemeester**, rapporteur: Je  
voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag. renvoie au rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3508/1)**  
Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis  
voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3508/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**15** **Proposition de résolution relative aux efforts consentis par la Belgique en vue d'assurer un enseignement de qualité dans les pays du Sud (3419/1-5)**

**15** **Voorstel van resolutie betreffende de Belgische inspanningen voor kwaliteitsvol onderwijs in het Zuiden (3419/1-5)**

Proposition déposée par:  
Voorstel ingediend door:  
Steven Vanackere, Roel Deseyn

**Discussion**  
**Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3419/5)**  
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3419/5)**

La discussion est ouverte.  
De bespreking is geopend.

**15.01** **Ingeborg De Meulemeester**, rapporteur: Mijnheer de **15.01** **Ingeborg De**

voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**15.02** **Christiane Vienne** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ce texte vise à accroître les efforts fournis par la Coopération belge en matière d'éducation.

Si, pour mon groupe, l'enseignement a bel et bien un impact important et avéré sur le développement économique et humain au sens large, il s'agit aussi de pointer les efforts qui ont déjà été consentis par notre pays dans ce domaine du développement. Ainsi, la Coopération au développement investit systématiquement depuis plusieurs dizaines d'années dans la mise en œuvre et l'amélioration de l'enseignement dans les pays du Sud. La loi du 19 mars 2013 portée par les ministres Magnette et Labille a fait de l'éducation une priorité.

Il est à noter que dans sa note de politique générale, le ministre Labille consacre un point entier au défi que constitue l'éducation, en stipulant noir sur blanc que la Coopération belge maintiendra son soutien à l'atteinte des Objectifs du Millénaire en matière d'éducation. En outre, la Coopération belge défendra l'éducation comme l'un des piliers du socle de base de la protection sociale.

Si cette proposition de résolution est bien évidemment indépendante et importante de par la thématique qu'elle aborde, elle ne me semble pas moins enfoncer ce qu'on pourrait considérer comme une porte ouverte. Il s'agit plutôt dans ce cas de la considérer comme un encouragement dans la direction prise par la Coopération belge au développement plutôt que comme une remise en question, tout en reconnaissant qu'il est possible d'accroître la précision et la clarté dans l'affectation des dépenses dans le rapport annuel quant aux dépenses destinées au secteur enseignement et formation.

Il est bien évident que cette résolution vise à continuer les efforts accomplis, particulièrement en ce qui concerne l'accès à l'éducation des filles mais, soyons clairs, le réalisme doit s'imposer. Il est essentiel de constater qu'il est impossible de tout faire, tant vis-à-vis des moyens disponibles, que des accords déjà passés en matière de concentration sectorielle de la collaboration bilatérale par pays partenaires. C'est en ce sens que j'ai amendé ce texte avec mon collègue De Croo.

Tous les amendements de mon groupe ayant été adoptés en commission des Relations extérieures, nous soutiendrons ce texte en séance plénière.

**15.03** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je remercie l'intervenante pour son rappel des efforts déjà déployés par le gouvernement dans cette matière.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.  
De bespreking is gesloten.

**Meulemeester**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

**15.02** **Christiane Vienne** (PS): Deze tekst strekt ertoe de inspanningen op te voeren die de Belgische ontwikkelingssamenwerking reeds levert op het stuk van onderwijs – denken we bijvoorbeeld aan de wet van 19 maart 2013, waarin het onderwijs als een prioriteit wordt aangemerkt, of aan de algemene beleidsnota van minister Labille, waarin te lezen staat dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking zich zal blijven inzetten om de millenniumdoelstellingen inzake onderwijs te bereiken.

Dit voorstel van resolutie wil het huidige gegeven niet ter discussie stellen, maar veeleer een aanmoediging zijn om de inspanningen voort te zetten, meer bepaald wat de toegang van meisjes tot onderwijs betreft. Tevens wordt erin benadrukt dat het jaarverslag duidelijker zou kunnen zijn met betrekking tot de uitgaven voor de sector 'onderwijs en vorming'.

Maar we moeten ook realistisch zijn: we kunnen niet alles doen. Daarom heb ik, met de heer De Croo, de tekst geamendeerd. Aangezien alle amendementen van mijn fractie in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen werden aangenomen, zullen we ons zegel hechten aan deze tekst. (*Applaus*)

**15.03** Minister **Didier Reynders**: Ik dank de spreker voor het overzicht van de regeringsinspanningen.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.  
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.  
De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

**16** Proposition de résolution concernant la protection de la communauté chrétienne et des autres minorités religieuses et philosophiques en Afrique du Nord, au Proche-Orient et au Moyen-Orient (3487/1-4)

- Proposition de résolution concernant la désignation d'un envoyé spécial de l'Union européenne pour la protection des minorités religieuses au Proche-Orient, au Moyen-Orient et en Afrique du Nord (3075/1-3)

- Proposition de résolution concernant la protection de la communauté chrétienne au Maghreb, au Proche-Orient et au Moyen-Orient (3216/1-3)

**16** Voorstel van resolutie over de bescherming van de christelijke gemeenschap en de andere religieuze en levensbeschouwelijke minderheden in Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (3487/1-4)

- Voorstel van resolutie over de aanduiding van een Europese speciale gezant voor de bescherming van religieuze minderheden in het Nabije Oosten, het Midden-Oosten en Noord-Afrika (3075/1-3)

- Voorstel van resolutie over de bescherming van de christelijke gemeenschap in de Maghreb, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (3216/1-3)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 3487: Denis Ducarme, Georges Dallemagne, Herman De Croo, Corinne De Permentier, Roel Deseyn, François-Xavier de Donnea, Peter Luykx, Steven Vanackere

- 3075: Peter Luykx, Jan Jambon, Zuhail Demir, Daphné Dumery

- 3216: Denis Ducarme, Corinne De Permentier

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois propositions de résolution. (*Assentiment*)  
Ik stel u voor een enkele bespreking te wijden aan deze drie voorstellen van resolutie. (*Instemming*)

### **Discussion** **Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3487/4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3487/4)

La discussion est ouverte.  
De bespreking is geopend.

**16.01** Herman De Croo, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, door een onverwachte aanval van jeunisme was ik daarnet iets te vroeg, maar nu zijn wij aan het punt waarover ik het woord wilde nemen.

Eerst zal ik een kort verslag geven. Wij hebben de gewoonte, en ik moet daarvoor commissievoorzitter de Donnea bedanken, om resoluties waarvan wij het gevoel hebben dat er eenparigheid kan worden bereikt, verder te bespreken en te amenderen en ook hier zijn wij tot een oplossing gekomen, waarna de resolutie eenparig werd goedgekeurd.

Wij hebben deze resolutie verrijkt door te verwijzen naar levensbeschouwelijke elementen. Men moet niet alleen godsdienstige minderheden beschermen, maar ook vrijdenkende en agnostische mensen, die in deze landen moeilijkheden zouden ervaren, soms zelfs zeer erge moeilijkheden.

**16.01** Herman De Croo, rapporteur: Notre commission a examiné et amendé la résolution et l'a finalement adoptée à l'unanimité. Nous avons ajouté une référence à des éléments philosophiques parce que nous n'avons pas à protéger uniquement les minorités religieuses mais également les laïques, les agnostiques et les autres qui risquent d'être confrontés à des difficultés dans les pays concernés.

Je souhaiterais remercier en mon nom notre gouvernement pour les

Mijnheer de voorzitter, ik maak heel kort gebruik van mijn spreektijd om toch een aantal beschouwingen te maken. Het is evident, en ik dank daarvoor onze regering, dat wij hier regelmatig proberen de rechten van minderheden op religieus vlak en op andere vlakken in de kijker te stellen en proberen om deze te zien beveiligen door de autoriteiten van staten waar dit minder of niet gebeurt.

Het is belangrijk te overwegen dat godsdiensten, met alle voordelen die ze hebben en de positieve kanten die ze vertonen, van tijd tot tijd narigheden van erge aard vertonen. Een jaar geleden was ik in Turkije aanwezig op een debat van de monotheïstische godsdiensten. Ik was daar een eend buiten zijn gewone vijver, maar het heeft mij getroffen dat meerdere godsdiensten onder elkaar heel grote spanningen kennen. Vandaag is dat helaas bij de islam het geval en wij hebben dat gedurende 127 jaar ervaren in Europa met godsdienstoorlogen tussen een vorm van christelijk geloof en een andere vorm. Wat mij treft en steeds een beetje doet sidderen, is dat men in de naam van dezelfde god andere mensen kan vermoorden. Dat is onaanvaardbaar en ik vind dat dit hier van tijd tot tijd open en luid mag worden aangeklaagd.

Wij hebben in dat deel van de wereld een aantal Lentes gekend die niet zijn afgelopen zoals wij het hadden verwacht en die zich verkrampen tot houdingen die wij niet aanvaardbaar kunnen noemen.

Minderheden die een andere filosofische organisatie hebben, die ook monotheïsten zijn maar hun geloof op een andere wijze betuigen, moeten kunnen worden beschermd door de staat waarin zij soms al eeuwenlang hun godsdienst beleven. Ik denk bijvoorbeeld aan de koptische christenen in Egypte.

Veel van deze godsdiensten bestonden al heel lang op het ogenblik dat de islam zijn deel van de overtuiging van de mensen op religieus gebied heeft ingenomen.

Ik vind het maar normaal dat de Kamer deze principes van verdraagzaamheid en beschaving met grote eenparigheid probeert te verdedigen.

**16.02** **Christiane Vienne** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je tenais à ce que nous exprimions notre opinion sur cette proposition de résolution. En effet, comme le disait mon éminent collègue Herman De Croo, elle est porteuse de valeurs et le sens qu'elle donne est aussi comme un indicateur de conception de la vie politique et de la vie en société. Elle me semble donc extrêmement importante.

Je souhaitais aussi exprimer les raisons de notre vote tout à l'heure et du fait que nous avons choisi de ne pas cosigner ce texte.

En préambule, je rappellerai que mon groupe a toujours mis l'accent sur une des priorités absolues de la diplomatie belge, à savoir la liberté d'expression au sens de l'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme et, plus généralement, du respect des libertés fondamentales, priorités inaliénables et non négociables, qu'il s'agisse d'aborder la situation en Belgique, en Europe ou de par le monde.

avancées qu'il réalise régulièrement en matière de protection des minorités. Les religions, malgré tous leurs mérites, peuvent également avoir des effets indésirables dangereux. D'importantes tensions peuvent apparaître au sein d'une même religion, comme c'est le cas pour l'islam. Nous avons connu de telles situations pendant plus de 100 ans lorsque les chrétiens de différentes tendances s'entretuaient. Je m'inquiète qu'au nom de ce même dieu, des personnes se radicalisent et deviennent intolérantes au point de se massacrer. De tels faits sont inadmissibles et doivent être dénoncés avec fermeté.

Les révolutions dans le monde arabe ne se sont pas toujours terminées comme nous l'attendions et ont abouti plus d'une fois à de nouvelles violations des droits de l'homme.

Les minorités qui pratiquent leur religion depuis des siècles doivent être protégées par l'État. Il est normal que la Chambre essaie de défendre à l'unanimité des principes de tolérance et de civilisation.

**16.02** **Christiane Vienne** (PS): Dit voorstel van resolutie propageert een aantal waarden en geeft ook een bepaalde opvatting van de politiek weer. We hebben er evenwel voor gekozen om deze tekst niet mede te ondertekenen.

Mijn fractie heeft altijd de nadruk gelegd op de vrijheid van meningsuiting en de inachtneming van de fundamentele vrijheden, die voor ons prioriteiten zijn waaraan niet kan worden getornd, in België of elders in de wereld.

Ten aanzien van pogingen om de vrijheid van meningsuiting straf-

Cette sacro-sainte liberté d'expression, qui a pourtant failli passer à la trappe du texte final qui nous est soumis aujourd'hui, par l'introduction d'un amendement n° 4; heureusement, il a été retiré. Une liberté d'expression qui pourtant *de facto* condamne le plus fermement toute tentative visant à incriminer la liberté d'expression, notamment concernant les questions religieuses, comme les lois relatives au blasphème. Une liberté d'expression qui *de facto* garantit la liberté de croire ou ne pas croire d'ailleurs.

C'est en ce sens qu'avec mon groupe, nous avons toujours préféré parler de "liberté d'expression et de religion" ainsi que de "lutte contre toutes les formes de discrimination" plutôt que de mettre en avant tel ou tel groupe de la population, de le stigmatiser ou de l'opposer à un autre groupe, tel un *Choc des civilisations* d'Huntington.

Des travaux similaires avaient été entamés par le Sénat en 2011. Ils demandaient déjà de condamner sans réserves toutes formes de discrimination et d'intolérance fondées sur la religion et des conceptions philosophiques qui sont et seraient à l'avenir constatées où que ce soit.

Je dois dire que ce texte correspondait beaucoup mieux à nos conceptions philosophiques car il avait une approche plus générale, alors que les textes de la N-VA et du MR avaient une approche essentiellement chrétienne qui pourrait renforcer le communautarisme et laisser croire que l'Europe est un club chrétien, ce que l'Europe n'est pas et ce qu'elle ne doit pas être.

Or, l'avenir de beaucoup des pays dont il est question dans la résolution se trouve justement dans le poste communautarisme où une véritable société pourra politiquement, socialement émerger et s'organiser justement au-delà de l'appartenance à tel ou tel groupe. C'est dans ce sens que je suis intervenue en commission et que j'ai déposé de nombreux amendements en groupes de travail qui ont été intégrés dans un troisième texte de compromis qui est celui que vous avez devant vous aujourd'hui.

Ces amendements portaient de deux questions, deux constats simples mais évidents. D'une part, face à la situation dramatique qui prévaut dans cette région du monde et qui illustre l'impuissance de la communauté internationale et face aux milliers de morts rien qu'en Syrie, peut-on vraiment se contenter de condamner uniquement les morts de chrétiens? Chaque mort civil, quelle que soit sa religion ou sa non-religion n'est-il pas un mort de trop? D'autre part, peut-on réellement imaginer de faire de la seule liberté de religion une priorité de notre politique étrangère? La réponse à ces questions est pour moi clairement "non"!

Il existe dans cette région du monde de nombreuses communautés ethniques et religieuses totalement passées sous silence, qui ont toutes droit à notre indignation et à notre protection. Rappelons ainsi que, depuis peu, les athées, les manifestants pacifiques et les citoyens de retour de l'étranger sont sous le coup de nouvelles lois dites anti-terroristes adoptées par l'Arabie saoudite.

Mais ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit! Il s'agit bien de reconnaître qu'il est inacceptable que les communautés chrétiennes

baar te stellen, zoals wetten tegen godslastering, hebben we er altijd de voorkeur aan gegeven om van 'vrijheid van meningsuiting en godsdienst' en 'strijd tegen alle vormen van discriminatie' te spreken, veeleer dan een bepaalde bevolkingsgroep onder de aandacht te brengen of tegenover een andere groep te stellen.

In 2011 vroeg de Senaat al om elke vorm van discriminatie of onverdraagzaamheid op grond van een godsdienst of een levensbeschouwelijke overtuiging te veroordelen.

Die tekst strookte beter met onze opvattingen omdat hij algemener was. De teksten die door de N-VA en de MR werden ingediend, vertrekken vanuit een voornamelijk christelijke benadering. Europa is echter geen club van christenen.

De toekomst van de landen waarvan in de resolutie sprake is, ligt immers in het post-communautarisme. Van daaruit zal een samenleving kunnen groeien waarin het niet belangrijk is bij welke groep men hoort.

Mag men zich tevreden stellen alleen de moorden op christenen aan te klagen, gelet op de dramatische situatie in dat deel van de wereld en op de duizenden doden die alleen al in Syrië te betreuren vallen? Is iedere burgerdode er geen te veel? Alle etnische en religieuze gemeenschappen in die regio verdienen onze bescherming.

Het is duidelijk dat de situatie van de kopten in Egypte aan de kaak moet worden gesteld. Men moet voor dergelijke conflicten echter voor een politieke, niet-godsdienstige insteek kiezen, want godsdienst is vaak slechts een voorwendsel om een grondslag te geven aan politieke beslissingen of ze te rechtvaardigen.



des pays visés dans le texte soient intimidées, chassées ou tuées, mais les atteintes à la liberté de religion ou de non-religion vont bien plus loin que cette simple région. Si la situation des coptes en Égypte, par exemple, doit bien évidemment être dénoncée, il faut privilégier une approche politique et non religieuse des conflits car, nous le savons, la religion n'est bien souvent qu'un prétexte pour asseoir ou justifier des décisions qui sont, elles, bien politiques.

Je conclurai en disant que la protection des minorités est une problématique qui mérite toute l'attention, mais elle doit être comprise dans le concept plus large de défense des droits humains, et ne pas se limiter à une région. Pour une région en crise où la souffrance dépasse une communauté ou un groupe, il est préférable pour la Belgique et l'Union européenne d'adopter une position de préoccupation pour toutes les victimes. Rappelons l'universalité des droits humains, peu importe leur appartenance religieuse.

Le texte qui nous est soumis aujourd'hui rencontre en partie l'ensemble de ces considérations et de ces nuances que je viens d'exprimer. C'est pourquoi mon groupe soutiendra *in fine* ce texte. Nous le soutiendrons tout en soulignant que si, sur le fond, nous partageons les demandes de ce texte, sur la forme, ce type d'approche n'est pas, pour nous, la démarche adéquate pour aborder la situation régionale qu'elle tend à décrire et condamner.

Je vous remercie de votre attention.

**16.03 Denis Ducarme (MR):** Monsieur le président, chers collègues, je suis assez heureux que nous puissions examiner après, il est vrai, des débats assez nourris, un exercice de compromis qui ne fut pas toujours facile par rapport à ce texte et cet amendement global.

Nous sommes satisfaits que cette discussion ait pu avoir lieu sur la base d'une proposition que nous avons déposée. Nous nous réjouissons de voir se dégager une quasi-unanimité au sujet de ce texte. Même si, comme vous l'avez dit, madame Vienne, vous ne l'avez pas cosigné, vous allez semble-t-il exprimer pleinement votre soutien audit texte qui attire l'attention du gouvernement sur le sort des minorités religieuses et philosophiques. En effet, vous avez raison: l'Europe n'est pas un club chrétien. Je tiens d'ailleurs à vous rassurer: le MR n'est pas non plus un club chrétien.

Au départ, nous avons l'ambition d'attirer l'attention sur une situation réelle, concrète, violente, cruelle, rencontrée par une minorité, il est vrai, spécifique. Deux mille chrétiens ont été tués en 2013 en raison de leurs convictions religieuses. Cinq cents églises ont été brûlées en Égypte.

Sans vouloir établir une échelle de valeur de l'horreur, il était important que nous puissions désigner ces faits comme une réalité à combattre, à dénoncer. Nous n'avons pas, en tant que politiques, à nous occuper de religion, sauf, peut-être, quand le libre exercice d'une religion est compromis ou que certaines d'entre elles sont instrumentalisées à des fins politiques.

Je ne reviendrai pas sur l'ensemble de la législation internationale en matière de liberté d'expression, de liberté religieuse qui doit consacrer, à travers le monde, la liberté pour l'exercice du culte.

De bescherming van minderheden is maar één aspect van de verdediging van de mensenrechten en kan niet beperkt worden tot één regio. Voor een in een crisistoestand verkerende regio waar het lijden een welbepaalde gemeenschap of bevolkingsgroep overstijgt, dient men zich te ontfemen over alle slachtoffers, zonder een onderscheid te maken op grond van hun godsdienstige overtuiging.

In de tekst wordt met die nuances rekening gehouden. Daarom zal mijn fractie deze tekst steunen, maar wij wijzen erop dat dit niet de gepaste demarche is om de regionale toestand te benaderen die daarin wordt beschreven en veroordeeld.

**16.03 Denis Ducarme (MR):** We zijn blij dat er werd gedebatteerd op grond van een voorstel dat door ons werd ingediend. Bijna iedereen steunt het voorstel, waarin de aandacht van de regering wordt gevestigd op het lot van de religieuze en levensbeschouwelijke minderheden.

Mevrouw Vienne, Europa is inderdaad geen christelijke club, en de Mouvement réformateur evenmin. Wij wilden aandacht vragen voor het concrete geval van een minderheid die heeft af te rekenen met geweld en wreedheden: in 2013 werden er in Egypte 2 000 christenen gedood en 500 kerken platgebrand. We wilden erop wijzen dat die wandaden aangeklaagd en bestreden moeten worden. Wij hoeven ons als politici niet bezig te houden met religie, behalve dan om de vrije godsdienstbeleving te garanderen of om te voorkomen dat religie geïnstrumentaliseerd wordt voor politieke doeleinden.

Als België belang hecht aan de

Nous y sommes sensibles en Belgique eu égard à un certain nombre de dossiers. Nous devons, si nous assumons nos valeurs, l'être également au-delà des frontières de notre État.

En ce sens, je remercie les démarches de notre ministre des Affaires étrangères et les réponses qu'il a pu donner à ce sujet en commission. Oui, ce texte qui sera aujourd'hui voté par le Parlement entend, au-delà de notre Exécutif, attirer davantage l'attention de la communauté nationale et internationale, de l'Union européenne, sur les graves persécutions dont sont victimes des minorités chrétiennes et d'autres minorités philosophiques.

Nous sommes satisfaits. Cela n'a pas été facile. Nous avons parfois assisté à de vifs débats. Mais je suis extrêmement satisfait, après avoir déposé cette proposition, de pouvoir rencontrer un objectif louable, qui rassemble les humanistes pour défendre chacun dans sa liberté de croyance et d'exercice de sa religion.

**16.04 Bruno Valkeniers (VB):** Mijnheer de voorzitter, collega's, het Vlaams Belang zal deze resolutie met overtuiging goedkeuren.

Het is weliswaar een afgezwakte versie van mijn eigen interpellatie en motie van een paar maanden geleden, waarbij de politieke correctheid en het cordon sanitaire geboden dat niemand voor mocht stemmen.

Het lot van de vervolgte christelijke minderheden en de aanslagen op hen in voornamelijk islamitische landen is te wraakroepend en, wat ons betreft, duidelijk gepland.

Het wordt inderdaad niet met zoveel woorden gezegd in de resolutie, maar het gaat hier wel degelijk om praktijken in – helaas – voornamelijk islamitische landen, trouwens heel vaak met medeweten en goedkeuring van de hoogste religieuze en politieke instanties. Men moet een kat een kat durven noemen.

Mijnheer De Croo, het christendom heeft inderdaad ook interne en externe bloedige periodes gekend, maar dat was in de middeleeuwen. U zult toch niet beweren dat de islam zich vandaag in de middeleeuwen bevindt.

Er wordt in deze resolutie...

**16.05 Herman De Croo (Open Vld):** Ik wil u niet onderbreken, maar de grote godsdienstoorlog dateert van na de middeleeuwen. De 127 jaren van gevechten tussen protestanten en katholieken en de Bartholomeusnacht vonden toch niet in de middeleeuwen plaats.

**16.06 Bruno Valkeniers (VB):** Er zijn de vroege en de late middeleeuwen, mijnheer De Croo. Laat de islam dan maar in die late middeleeuwen zitten.

Er wordt in deze resolutie nergens voor gepleit om een verdere vrijgave van fondsen van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling te koppelen aan het respecteren van de mensenrechten. Blijkbaar is dat de toegeving die moest worden gedaan om een

vrijheid van eredienst, moet het die vrijheid eveneens op wereldvlak verdedigen.

Deze tekst strekt ertoe de aandacht van ons land en van Europa te vestigen op de vervolging van christelijke minderheden en andere levensbeschouwelijke minderheden. Dit is een lovenswaardige doelstelling die alle humanisten verenigt in hun streven om de vrijheid van geloof en eredienst van eenieder te verdedigen.

**16.04 Bruno Valkeniers (VB):** Bien qu'il s'agisse d'une version édulcorée d'une motion déposée antérieurement par notre parti, le Vlaams Belang adoptera cette résolution avec conviction. Les persécutions des minorités chrétiennes dans des pays essentiellement musulmans – que, souvent, les plus hautes instances religieuses et politiques connaissent et cautionnent – sont absolument scandaleuses. Il est exact que la chrétienté a également connu des épisodes sanglants mais c'était au Moyen Âge.

**16.05 Herman De Croo (Open Vld):** Les grandes guerres de religion entre protestants et catholiques ont quand même eu lieu après le Moyen Âge.

**16.06 Bruno Valkeniers (VB):** Il y a le haut Moyen Âge et le Moyen Âge tardif. Disons que l'islam s'inscrit dans le Moyen Âge tardif.

Cette résolution ne préconise nullement la subordination de la libération de fonds de la Banque

Kamerbreed akkoord te krijgen. Jammer, want het maakt het geheel wel heel vrijblijvend, een beetje "hou me tegen, of ik doe een ongeluk".

Om diezelfde reden van vrijblijvendheid wordt ook nergens een Belgische verantwoordelijkheid opgenomen door de naleving van de mensenrechten en de rechten van religieuzen – in casu christelijke minderheden – te koppelen aan de eigen ontwikkelingshulp. Dit is een gemiste kans.

Europa is inderdaad duidelijk allang geen christelijk avondland meer. Het wenst er zelfs niet meer aan herinnerd te worden.

Deze resolutie zou een perfecte gelegenheid zijn om de fouten uit het verleden recht te zetten. In de lente en zomer van 2013 werden deze zonden nog herhaald door de actieradius van de geldmiddelen van de Europese ontwikkelingsbank uit te breiden tot Egypte en Tunesië.

Om die fouten recht te zetten, had men minstens als stok achter de deur een koppeling moeten maken tussen het naleven van rechten en het krijgen van geldelijke hulp. Het heeft niet mogen zijn. Zoals gezegd, een gemiste kans.

Dit gezegd zijnde, is ons standpunt duidelijk en zullen we desalniettemin deze resolutie goedkeuren.

**16.07 Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, j'ai déjà eu l'occasion à plusieurs reprises d'intervenir, que ce soit en commission ou en séance plénière, sur cette question des chrétiens d'Orient. Je me réjouis qu'aujourd'hui l'attention soit beaucoup plus grande qu'il y a quelques années. Je me souviens d'avoir posé une question en 2008 au ministre des Affaires étrangères. C'est M. Chastel qui me répondait. Je l'interrogeais tout particulièrement sur les minorités chrétiennes; et il a réussi à ne pas prononcer une seule fois dans sa réponse le mot "chrétien". Cela montre à quel point le climat de l'époque n'était pas orienté sur ce problème. J'avais constaté une forme de "pudeur" à propos des minorités chrétiennes. Je me suis beaucoup battu pour la défense de minorités musulmanes et juives ainsi que contre l'antisémitisme. Or, s'agissant de la question des minorités chrétiennes, tout à coup, on observait une sorte de "pudeur".

Nous n'en sommes plus là. Plusieurs actions ont été menées par notre diplomatie et par l'Union européenne. Des lignes de conduite ont été tracées sur les questions de minorités, de convictions, de liberté de religion et de pensée. Malgré cette attention, l'hémorragie se poursuit. Ces communautés continuent de fuir les lieux qui, pourtant, les ont vu naître voici deux mille ans. C'est, bien sûr, non seulement dramatique pour elles et pour les pays concernés, puisqu'elles constituent une véritable richesse sociale, culturelle et économique pour ceux-ci, mais ça l'est aussi pour l'ensemble de la communauté internationale. En effet, nous savons que des minorités religieuses sont attaquées partout dans le monde aujourd'hui. Il suffit de voir les Rohingya en Birmanie et de se rappeler ce qu'il se passe en Centrafrique.

Cette question est donc non seulement dramatique pour ces minorités, mais elle menace également la manière dont nous pouvons

européenne pour la reconstruction et le développement au respect des droits de l'homme. Cette concession était manifestement nécessaire pour dégager un large consensus au sein de la Chambre. La coopération au développement n'est par ailleurs pas conditionnée au respect des minorités religieuses. Nous avons déjà commis cette erreur en 2013 en octroyant des fonds de la Banque européenne de développement à l'Égypte et à la Tunisie, sans subordonner leur octroi au respect des droits des minorités. On a laissé échapper une occasion à l'époque.

**16.07 Georges Dallemagne** (cdH): Het verheugt me dat de situatie van de christelijke gemeenschap in het Oosten vandaag meer aandacht krijgt dan vroeger. Al in 2008 heb ik daar een vraag over gesteld en in het antwoord dat ik toen kreeg, kwam het woord 'christen' geen enkele keer voor. Dat onderwerp was met de grootste terughoudendheid omgeven. Maar als het over de islamitische of joodse minderheden ging, liet men die schroom snel varen!

Ondertussen zijn de geesten geëvolueerd en werden er gedragslijnen vastgelegd met betrekking tot het issue van de minderheden, de overtuigingen en de vrijheid van godsdienst en gedachte. Desondanks zien de christelijke gemeenschappen in het Oosten zich er nog steeds toe genoopt weg te vluchten uit de streken waar ze 2 000 jaar geleden zijn ontstaan. Dat is niet alleen een drama voor henzelf maar ook voor de betrokken landen, die zo een stuk sociale, culturele en economische rijkdom

concevoir, sur le plan des valeurs humanistes, la coexistence des convictions. Je pense aussi aux gens qui n'ont pas de croyance religieuse. C'est pourquoi ce problème doit nous préoccuper doublement.

De plus, il importe de mettre en œuvre les lignes d'action qui figurent dans les textes. Je discutais récemment avec un haut fonctionnaire européen qui m'expliquait que nous avions financé en Égypte un grand programme d'éducation à hauteur de 140 millions, mais que nous n'avions pas pu obtenir que la question de la liberté religieuse y soit inscrite. C'est quelque chose que nous ne devons plus tolérer. Lorsque nous participons à des programmes et que nous soutenons l'éducation, ces questions doivent figurer à l'agenda. C'est la raison pour laquelle j'estime que cette résolution est pertinente et qu'elle reste importante, car ce problème demeure inquiétant non seulement pour ces populations-là et pour ces pays, mais aussi pour les valeurs de tolérance et de respect mutuel que nous faisons vivre, nous Européens.

**16.08** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je serai bref. Je tiens à remercier les différents groupes pour leur participation aux discussions relatives à cette proposition de résolution. En effet, la protection des minorités est au cœur de l'action de la diplomatie non seulement belge, mais aussi européenne.

Ce débat sur la protection des minorités religieuses et en particulier des minorités chrétiennes dans certains conflits ou tensions actuels, dans ce qu'on a appelé le "printemps arabe", pour l'explicitier de manière plus concrète, est un thème qui revient régulièrement au Conseil des Affaires étrangères à l'échelon de l'Union européenne.

Je crois qu'il sera intéressant pour nos diplomates, comme pour le prochain gouvernement, de tenir compte du débat qui a eu lieu en commission et dans cette assemblée à propos de ces propositions de résolution, mais, je le répète, dans un cadre qui devra être toujours plus large.

Nous sommes attentifs à l'ensemble des minorités. Cependant, beaucoup ont rappelé, à raison, que nous devons être particulièrement attentifs à une situation spécifique dans une région du monde, qui concerne des minorités chrétiennes.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraigt nog iemand het woord? (*Nee*)

verliezen.

De vervolging van religieuze en andere minderheden verdient tevens de onverdeelde aandacht van de internationale gemeenschap. Dergelijke feiten vormen immers een bedreiging voor onze humanistisch geïnspireerde opvatting over het vreedzaam samenleven van personen die er verschillende religieuze overtuigingen op na houden of die er eenvoudigweg geen hebben.

Bovendien moeten we de krachtlijnen die in de teksten zijn vastgelegd ook effectief toepassen. Zo heeft de Europese Unie onlangs 140 miljoen euro geïnvesteerd in een onderwijsprogramma in Egypte zonder te hebben verkregen dat de kwestie van de godsdienstvrijheid erin werd opgenomen. Als we nog eens aan dergelijke programma's deelnemen, mogen we zulke dingen niet langer tolereren.

**16.08** Minister **Didier Reynders**: Ik wil de diverse fracties bedanken voor hun medewerking aan de besprekingen met betrekking tot dit voorstel van resolutie. De bescherming van de minderheden staat centraal in de Belgische en Europese diplomatieke actie.

In de Europese Raad Buitenlandse Zaken wordt er regelmatig gedebatteerd over de bescherming van religieuze minderheden in het kader van bepaalde conflicten.

Onze diplomaten en de volgende regering zouden er goed aan doen rekening te houden met de inhoud van onze debatten en een en ander in een ruimere context te kaderen. We moeten namelijk aandacht hebben voor alle minderheden, ook al hadden onze recente debatten vooral betrekking op christelijke minderheden.

La discussion est close.  
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.  
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.  
De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

**17** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme "International Oceanographic Data and Information Exchange", fait à Paris le 18 juillet 2005 (3534/1-2)**

**17** **Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange" programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 (3534/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

#### ***Discussion générale*** ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Georges Dallemagne, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

#### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3534/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3534/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**18** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (3535/1)**

**18** Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (3535/1)

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) (3535/1)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3535/1)

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**19** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 (3536/1)**

**19** **Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 (3536/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3536/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3536/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**20** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (3537/1)**

**20** **Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 30 april 2004 (3537/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3537/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3537/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**21** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (3538/1)**

**21** **Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (3538/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

### **Discussion générale** **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3538/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3538/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.



**22** **Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004. 2° Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (3539/1-2)**

**22** **Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004. 2° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (3539/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

### ***Discussion générale*** ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**22.01** **Daphné Dumery**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**22.01** **Daphné Dumery**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3539/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3539/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**23** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la United Nations**

Interim Administration Mission in Kosovo agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du

Secrétariat du Central European Free Trade Agreement, signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (3540/1)

**23** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de United Nations Interim Administration Mission in Kosovo in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties betreffende de voorrechten en immunititeiten van het Secretariaat van het Central European Free Trade Agreement, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 (3540/1)

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Sans rapport

Zonder verslag

### **Discussion générale**

#### **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles**

#### **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) (3540/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3540/1)

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article, avec des corrections de texte à l'article 2.  
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbeteringen op artikel 2.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**24** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des Etats membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (3541/1-2)**

**24** **Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de Vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de**

financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (3541/1-2)

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**24.01** **Daphné Dumery**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**24.01** **Daphné Dumery**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3541/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3541/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**25** **Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 (3542/1-2)**

**25** **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (3542/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**25.01 Daphné Dumery**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag, dat ter beschikking ligt op de banken.

Namens mijn fractie wens ik de volgende toelichting te geven.

Het voorliggend wetsontwerp is de ratificering van een Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961. Ja, u hoort het goed, dat verdrag dateert van 1961. U kunt zich afvragen hoe het komt dat wij nu pas toetreden tot dat verdrag. Welnu, aan de basis ligt de vijftigste verjaardag ervan, en het initiatief van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties om promotie te voeren bij de staten die nog niet toegetreden waren tot het verdrag. In ons Parlement werd daaromtrent een studiedag gehouden op 6 februari 2013, waar het rapport *Mapping Statelessness in Belgium* werd voorgesteld en de situatie in ons land in kaart werd gebracht.

In de commissie Migratie van de Raad van Europa werd op 9 april, dus een paar weken geleden, een overzicht gegeven van alle landen die lid zijn van de Raad van Europa, maar die dat verdrag nog niet hebben goedgekeurd of geratificeerd. Als lid van de Belgische delegatie van de Raad van Europa, en aanwezig in die commissie, is het verbijsterend om te moeten vaststellen dat wij een van de weinige landen zijn van het ruime gebied van de Raad van Europa die dat verdrag nog niet hebben geratificeerd. België is een van de weinige landen die op internationaal vlak nog niet hebben gedaan wat hoort inzake staatloosheid. Nochtans heeft de goedkeuring van dit wetsontwerp op onze wetgeving eigenlijk geen schokkende gevolgen. Onze nationaliteitswetgeving voldoet eigenlijk al aan de eisen van het verdrag en ook de ratio legis van de wetgeving komt overeen met wat de Verenigde Naties van ons verwachten, namelijk vermijden dat kinderen die in België geboren worden, staatloos geboren kunnen worden.

Er is ook geen sprake van een enorme toename van het aantal staatlozen in België. In de commissie in Straatsburg hebben wij dienaangaande recente cijfers gekregen van de Verenigde Naties over ons land. Er was een toename met 148 staatlozen in 2013. Het gaat dan ook vooral om erkenningen door de rechtbank die de conventie van 1954 toepassen en mensen het statuut van staatloze geven.

Collega's, aan het einde van deze parlementaire legislatuur ben ik nog eens nagegaan wat wij in onze commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hebben verwezenlijkt. Ik heb vooral veel boeiende debatten gehoord, op initiatief van Kamerleden. Daar werden actuele problemen besproken die zich in de wereld voordoen en die wij ons echt moeten aantrekken. Ook heb ik in het bijzonder het initiatief van de minister gewaardeerd om de kast leeg te maken. Wij werden immers geconfronteerd met tal van verdragen die al lang in de kast lagen op het kabinet van Buitenlandse Zaken. Het voorliggend verdrag is er daar eentje van.

Tijdens mijn eerste legislatuur heeft het mij vooral verbijsterd dat veel, vooral oudere, politici de mond vol hebben over de positie van België op de wereldkaart, terwijl zij eigenlijk niet gedaan hebben wat hoort op internationaal verdragsrechtelijk vlak.

**25.01 Daphné Dumery**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

J'observe au nom de mon groupe politique que ce projet de loi ratifie une convention sur la réduction des cas d'apatridie qui remonte à 1961. Sa ratification aujourd'hui s'inscrit dans le cadre d'une action de promotion du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, à l'occasion du cinquantième anniversaire de la signature de ladite convention.

Le 9 avril dernier, la commission Migration du Conseil de l'Europe a dressé la liste de tous les pays membres du Conseil de l'Europe qui n'ont pas encore ratifié la convention. Membre de la délégation belge, j'ai été abasourdi de constater que notre pays figurait en bonne place sur cette liste, alors que l'adoption de ce projet de loi ne va nullement révolutionner notre législation en la matière, puisque notre loi sur la nationalité remplit déjà les conditions fixées par la convention. De même, la *ratio legis* est conforme aux exigences des Nations Unies: éviter le statut d'apatride aux enfants nés en Belgique. Le nombre d'apatrides n'a pas davantage explosé en Belgique: il a augmenté de 148 unités en 2013. Il s'agit en l'occurrence principalement de reconnaissances par les tribunaux en application de la convention de 1954.

De nombreux débats passionnants ont eu lieu en commission des Affaires étrangères au cours de la législature écoulée. J'ai particulièrement apprécié l'initiative prise par le ministre de faire aboutir des conventions qui dormaient depuis très longtemps dans des tiroirs du cabinet. Cette convention en fait partie.

J'ai été stupéfaite d'entendre de nombreuses personnalités poli-

Beste collega's, wij zullen dit wetsontwerp steunen, dat is evident. Ik hoop evenwel dat de kiezer mij de kans geeft om in de volgende legislatuur opnieuw in het Parlement te zetelen, dat de kast van Buitenlandse Zaken dan eindelijk leeg zal zijn en dat wij à jour zullen zijn.

**25.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je voudrais souligner que nous essayons d'élaborer un travail important de mise à jour en matière de traités; je remercie d'ailleurs la commission des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat, ainsi que les deux assemblées plénières d'y travailler également.

Je reconnais que, pour ce texte, il était temps, même si nous avons dû constater en 2013 que la législation belge ne devait pas être adaptée pour répondre à ses obligations internationales en la matière. Le fait de ratifier le traité en lui-même ne changera pas grand-chose à notre situation; il était cependant important de le faire.

Nous devons continuer dans la voie de ce jour où 26 traités seront soumis à l'assentiment de la Chambre.

Ik dank u voor uw opmerking. Wij proberen dat al twee jaar te doen. Er zijn veel oude teksten. Het is nuttig om dat te doen. Wij moeten vertragingen bij de goedkeuring van verdragen trachten te vermijden.

Le **président**: Je suis tout à fait d'accord.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3542/1)**  
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3542/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

tiques, essentiellement âgées, défendre la position de la Belgique sur la carte du monde alors qu'elles n'ont pas fait le nécessaire en matière de traités internationaux.

La N-VA appuiera ce projet de loi. Espérons que l'arriéré puisse être totalement résorbé durant la prochaine législature.

**25.02** **Minister Didier Reynders**: We werken intensief aan de actualisering van de verdragen. Voor de voorliggende tekst kwam dat zeker niet te vroeg, hoewel we in 2013 onze wetgeving niet hebben moeten aanpassen om aan onze internationale verplichtingen te voldoen. De ratificatie van het verdrag zal dus weinig veranderen.

We zullen dezelfde weg volgen voor de zesentwintig verdragen die ter instemming aan de Kamer worden voorgelegd.

Je remercie Mme Dumery pour son observation. Il existe en effet encore bon nombre de ces anciens textes de traité. Nous devons en tout état de cause essayer d'éviter les retards dans les procédures de ratification des traités.

Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**26** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (3543/1)**

**26** **Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (3543/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3543/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3543/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**27** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (3544/1)**

**27** **Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze**

**Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (3544/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3544/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3544/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**28** **Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et 2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (3545/1-2)**

**28** **Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en 2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevonnisde personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (3545/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

**28.01** **Daphné Dumery**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag, dat op de banken ligt.

Namens mijn fractie wens ik uw aandacht te vestigen op het tweede deel van het voorliggend wetsontwerp, over de overbrenging van gevonniste personen. Het verdrag bepaalt de voorwaarden en procedures voor de overbrenging van een persoon die in een van de twee staten de vrijheidsstraf of een maatregel betreffende de vrijheidsontneming is opgelegd door een rechter wegens een strafbaar feit. Op grond van het verdrag kan een veroordeelde persoon naar het grondgebied van een andere staat worden overgebracht om daar zijn straf of de rest ervan te ondergaan. Op basis van het voorliggend verdrag kunnen Congolezen die hier in de gevangenis zitten, hun straf uitzitten in de Democratische Republiek Congo. Omgekeerd geldt dat ook, want het is een wederzijds verdrag. Belgen die in de Democratische Republiek Congo in de gevangenis zitten, zouden hier hun straf of hun resterende straf kunnen uitzitten.

De overbrenging kan enkel gebeuren op verzoek of met instemming van de gedetineerde. Daar is een uitzondering op, namelijk voor illegaal verblijvende gedetineerden. Die hebben ook een bevel gekregen om het grondgebied te verlaten, en het is dan ook evident dat men hun toestemming niet hoeft te hebben om hen naar het eigen land terug te brengen.

Het schoentje wringt wel voor wie geen bevel om het grondgebied te verlaten, heeft ontvangen. In het verleden hebben we gelijkaardige verdragen goedgekeurd, recent nog met Brazilië en de Dominicaanse Republiek en eerder ook met Marokko.

Het soortgelijk verdrag met Marokko dateert al van 7 juli 1997 en is bij protocol van 2005 gewijzigd. Het eerste verdrag is dus zeventien jaar oud en het protocol negen jaar, maar de dienst Internationale Samenwerking heeft een kleine twee jaar samen met de Dienst Vreemdelingenzaken, tientallen dossiers van gevangenen die hier in de gevangenis zitten, nagekeken en geprobeerd om op basis van het verdrag en het protocol de betrokkenen terug te sturen om hen hun gevangenisstraf in Marokko te laten uitzitten. In Marokko worden de dossiers nogmaals gecontroleerd. Uiteindelijk bleek dat amper vijftien gevangenen in aanmerking kwamen om naar Marokko te worden teruggebracht. Er volgde nogal wat discussie, zeker in de eerste jaren van het verdrag.

Het probleem was dat de betrokkene zelf moest instemmen met het uitzitten van zijn gevangenisstraf in zijn thuisland. Belgen in Marokko moesten toestemming geven om hun straf in België uit te zitten, Marokkanen in België moesten toestemming geven om hun straf in hun thuisland uit te zitten. Dat was een fundamenteel probleem en het verdrag bleef dode letter.

Natuurlijk gaf geen enkele Marokkaanse gevangene toestemming. Het verdrag van 1997 werd daarom aangepast, en in 2005 werd het gewijzigde protocol door het Parlement goedgekeurd, evenals door het Marokkaanse parlement. Sindsdien is een kleine stap vooruit gezet. Het protocol betekende een verbetering.

**28.01** **Daphné Dumery**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Au nom de mon groupe, j'attire l'attention sur le second volet du projet relatif au transfèrement de condamnés. Sur la base du traité, un condamné peut être transféré vers un autre État pour y purger le reste ou l'entièreté de sa peine. Sur la base de ce traité, les Congolais détenus dans notre pays peuvent purger leur peine en République démocratique du Congo. L'inverse est également vrai, car il s'agit d'un traité réciproque.

Le transfèrement peut uniquement s'effectuer à la demande ou avec l'accord du détenu. Une exception est cependant prévue dans le cas des détenus séjournant illégalement sur notre territoire. Le bât blesse toutefois pour ceux qui ne se sont pas vu signifier un ordre de quitter le territoire.

Dans le passé, nous avons conclu des conventions analogues avec le Brésil, la République dominicaine et le Maroc. La convention avec le Maroc, qui date du 7 juillet 1997, a été amendée par un protocole de 2005. Elle a suscité bien des débats, surtout pendant les premières années. Le problème résidait dans le fait que le transfèrement d'une personne condamnée vers son pays d'origine pour y purger sa peine requérait le consentement de l'intéressé. Il s'agissait d'un problème capital en l'occurrence, parce qu'aucun Marocain ne donnait évidemment son consentement. Une petite avancée a été réalisée depuis que le protocole a été modifié, en 2005.

Pourquoi ne suit-on pas cet exemple pour la présente convention? Pourquoi n'a-t-on pas réinséré la disposition prévue dans le protocole de 2005? Celui-ci



Waarom wordt in het voorliggend verdrag dat voorbeeld niet gevolgd? Waarom wordt opnieuw vermeld dat de instemming van de veroordeelde gevraagd moet worden, terwijl die bepaling precies het struikelblok was om het verdrag met Marokko uit te voeren? Waarom heeft men niet de bepaling van het protocol van 2005 overgenomen? Dat protocol bevatte reeds een aantal voorwaarden en de instemming van de betrokkene was niet langer nodig.

Het heeft weinig zin verdragen te sluiten die niet worden uitgevoerd. Het is beter goede verdragen te sluiten die afdwingbaar zijn. Het voorliggend verdrag lijkt ons onvoldoende. Het is een gemiste kans. Hier zat meer in. Onze fractie zal zich dan ook bij de stemming onthouden.

**28.02 Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je souhaite intervenir pour préciser que notre groupe n'est pas en faveur de ce projet de loi. En effet, nous estimons que le vote est intervenu dans la précipitation.

Les conventions relatives à la coopération judiciaire demanderaient de nombreuses analyses afin de vérifier si elles se révèlent adéquates car les règles judiciaires entre la Belgique et la RDC sont plutôt différentes. Je rappelle aussi qu'Amnesty international a dénoncé à plusieurs reprises des situations d'atteinte aux droits de l'homme, des cas de torture, des exécutions arbitraires et que la peine de mort est encore en vigueur en RDC.

M. Dallemagne a posé une question pertinente, à savoir quand la RDC ratifierait-elle les présentes conventions. Il lui a été répondu qu'elle n'était pas encore du tout en voie de le faire. Aussi, je ne vois pas pourquoi on vote ce texte dans la précipitation.

La deuxième partie de ce texte concerne le transfèrement des condamnés. Nous n'avons pas, à mon sens, les garanties selon lesquelles les condamnés seront traités correctement en RDC en cas de transfèrement depuis la Belgique.

C'est la raison pour laquelle notre groupe votera contre ce texte et regrette la manière dont il a été élaboré.

**28.03 Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je renvoie pour l'essentiel aux remarques qui ont été formulées dans les rapports.

Pour ce qui est de la précipitation dans le traitement des dossiers, les rapports du Sénat datent du 25 mars et du 3 avril. Je suppose donc que tout le monde a eu l'occasion d'examiner dans le détail les documents qui avaient fait l'objet d'un examen assez approfondi au Sénat et qui ont ensuite été transmis à la Chambre. Je ne vois donc pas très bien en quoi consiste la remarque sur la précipitation dans la procédure.

**28.04 Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): Monsieur le

comportait des conditions qui rendaient superflu le consentement de l'intéressé

Conclure des conventions qui ne seront pas exécutées n'a guère de sens. Mieux vaut conclure des conventions efficaces et contraignantes. Il s'agit donc en l'occurrence d'une occasion manquée. La N-VA s'abstiendra lors du vote.

**28.02 Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): De stemming over dit ontwerp komt er te snel. De verdragen inzake wederzijdse rechtshulp moeten grondig onder de loep worden genomen, gelet op het grote verschil tussen de Belgische en de Congolese gerechtelijke regels en de door Amnesty International gelaakte mensenrechtenschendingen in de DRC, waar de doodstraf nog bestaat.

Naar aanleiding van een vraag van de heer Dallemagne vernamen we dat de DRC de ratificatie van de verdragen nog niet rond heeft. We hoeven ons dus niet te haasten.

Ook de overbrenging van geïnteresseerde personen, voor wie een correcte behandeling in de DRC niet gegarandeerd is, is op grond van dit verdrag mogelijk.

Onze fractie zal dan ook tegen dit wetsontwerp stemmen en betreurt de manier waarop het tot stand is gekomen.

**28.03 Minister Didier Reynders:** Ik verwijs naar de opmerkingen in de verslagen. Wat de overhaasting betreft, dateren de verslagen van de Senaat van 25 maart en 3 april. Iedereen heeft de mogelijkheid gehad om ze te raadplegen. Ik begrijp de opmerking van mevrouw Snoy dus niet.

**28.04 Thérèse Snoy et**

ministre, je faisais simplement allusion au fait que, sur l'heure de midi, nous avons eu douze textes à voter. La Chambre n'a de ce fait pas pu examiner la chose dans son entièreté. Même au Sénat, ce fut très rapide en fin de législature.

En outre, comme la RDC n'est pas sur le point de signer cette convention, je ne vois pas pourquoi cela doit être fait maintenant, sans garantie que tout se passe correctement.

**28.05 Daphné Dumery** (N-VA): Mijnheer de minister, u hebt eigenlijk niet geantwoord op mijn vraag of opmerking. Wat voorligt is bijna een typeovereenkomst, waarin de door het protocol aangebrachte wijzigingen niet werden toegepast. Waarom is dit niet gebeurd? Ik kijk nu niet specifiek naar de Democratische Republiek Congo, maar ook naar de volgende overeenkomsten die zullen worden gesloten. Als men telkens gaat werken met een overeenkomst waarin men klassiek opneemt dat er instemming moet worden gegeven, blijft men in een cirkel draaien en heeft men niet geleerd uit de situatie met Marokko. Dat was het betoog.

Waarom heeft men teruggerepen naar het klassieke verhaal met instemming van de gedetineerde in plaats van te werken met de voorwaarden die in het protocol met Marokko uit 2005 zijn vervat?

**28.06** Minister **Didier Reynders**: Wij gebruiken dezelfde voorwaarden als voor andere landen. Ik kan verifiëren wat de mogelijkheden in de toekomst zijn met een dergelijk protocol, maar met lezing van de artikelen 7 en 9 uit een dergelijk verdrag zijn dezelfde voorwaarden perfect mogelijk. Ik zie geen contradictie tussen de twee. Voor de toekomst zal ik de FOD Justitie, die daarvoor veeleer bevoegd is, vragen te onderzoeken of niet kan worden gewerkt met dezelfde voorwaarden, dus met het protocol en niet met specifieke voorwaarden. Volgens mij zijn de verwijzingen in artikelen 7 en 9 van een dergelijk verdrag voldoende voor correcte voorwaarden.

**d'Oppuers** (Ecolo-Groen): De Kamer heeft niet de gelegenheid gekregen de teksten in detail te bespreken en ook in de Senaat ging alles zeer snel. Aangezien de DRC niet bereid is het verdrag te ondertekenen is overhaasting zeker niet aangewezen.

**28.05 Daphné Dumery** (N-VA): Le ministre n'a pas répondu à ma critique. Le risque, lorsque l'on travaille avec une convention où l'on prévoit qu'un assentiment doit être donné, c'est qu'on tourne en rond sans tirer de leçons du problème qui s'est posé avec le Maroc.

**28.06** **Didier Reynders**, ministre: Nous faisons application des mêmes modalités qu'avec les autres pays. À mon estime, la lecture des articles 7 et 9 d'un protocole de ce type rend cela parfaitement possible. Je demanderai au SPF compétent, le SPF Justice, d'examiner la question de savoir si nous ne pourrions pas continuer à travailler avec le protocole au lieu d'appliquer des modalités ad hoc.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3545/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3545/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**29** **Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (3547/1)**

**29** **Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (3547/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3547/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3547/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**29.01** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, le projet de loi n° 3546 a-t-il été traité? J'ai l'impression que vous l'avez passé...

Le **président**: Nous allons vérifier.

**29.02** **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, il s'agit du projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire,

fait à Genève le 18 mars 2004. Vous l'avez peut-être prononcé encore plus rapidement que les autres...

Le **président**: Allons, allons.

Nous cherchons.

Je vous rassure et je me rassure: ce n'est pas dans mes documents. Donc, je ne l'ai pas passé. Je viens de recevoir un double.

**30** **Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (3546/1)**

**30** **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (3546/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3546/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3546/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**31** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Equateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (3548/1)**

**31** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het**

**diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (3548/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3548/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3548/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**32** **Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95e session (3549/1-2)**

**32** **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95ste zitting (3549/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**32.01** **Roel Deseyn**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, wat het **32.01** **Roel Deseyn**, rapporteur: verslag betreft, wil ik een belangrijk punt aanhalen. Het is ons **32.01** **Roel Deseyn**, rapporteur: Selon le traité, tout État signataire

gecommuniceerd door de vertegenwoordiger van de minister. Krachtens het verdrag moet elke staat, dus wij ook als wij ons engageren, in zijn nationaal beleid een veilige en gezonde arbeidsomgeving bevorderen.

Hoe moet dat concreet gebeuren? Dat kan via cao's, via nieuwe wetgeving of via een specifiek aangeduid overheidsorgaan dat maatregelen neemt en inspectiesystemen opzet. Belangrijk is ook dat een nationaal programma voor veiligheid en gezondheid wordt uitgewerkt. Dit programma moet een aantal doelstellingen bereiken, zoals het terugdringen van gevaren en risico's rond arbeidsgebonden letsels, beroepsziekten enzovoort.

Het is een oproep tot actie. Dat heb ik gisteren in mijn tussenkomst ook gedaan. Het is zeer goed dat we mee op de kar springen van de Internationale Arbeidsorganisatie. We moeten meer doen rond veiligheid en welzijn op het werk.

Mijnheer de voorzitter, in mijn uiteenzetting vanmiddag wil ik waarschuwen voor de vreemde paradox die dreigt te ontstaan. Enerzijds hebben wij dat goede engagement van België in samenwerking met de Internationale Arbeidsorganisatie. Anderzijds volgen wij voor de concrete uitwerking en de actieplannen het Europese standpunt. Daar is op zich niets verkeerd mee, maar wie de Europese agenda volgt kent de strubbelingen met de sociale partners over het REFIT-programma. Dat handelt ook over arbeidsveiligheid.

Met de goedkeuring en de instemming die wij vandaag tot uitdrukking brengen, maken wij een duidelijk statement. Wij moeten meer doen. Er is nood aan gerichte acties rond veiligheid en welzijn op het werk. Vandaar dat we samen met de Europese Unie, onze partner die het geheel mee moet coördineren, de lat bij bepaalde praktische punten zoals het gebruik van producten of het creëren van een veilige werkplek, niet mogen verlagen.

Daarvoor wilde ik vooraf even waarschuwen.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3549/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3549/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

doit promouvoir un environnement de travail offrant des garanties en matière de sécurité et de santé. Concrètement, ces garanties peuvent être mises en place par le biais de CCT, d'une nouvelle législation ou d'un organe public spécifique. Un programme national pour la sécurité et la santé au travail définissant une série d'objectifs doit également être établi. En matière de sécurité et de bien-être au travail, nous devons suivre la voie tracée par l'Organisation Internationale du Travail.

Au nom de mon groupe, je souhaiterais attirer l'attention sur une situation quelque peu paradoxale: d'une part, nos engagements à l'égard de l'OIT et, d'autre part, le fait que nous adhérons à la vision européenne en matière de concrétisation des mesures et de plans d'action. En adoptant le projet à l'examen, nous nous prononçons clairement en faveur d'actions ciblées sur la sécurité et le bien-être au travail. Nous devons toutefois nous garder d'abaisser notre seuil de vigilance s'agissant, par exemple, de l'utilisation de produits ou de la création de lieux de travail sécurisés.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**33** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (3550/1)**

**33** **Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (3550/1)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport  
Zonder verslag

### ***Discussion générale*** ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3550/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3550/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.  
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

### **34** **Ordre du jour** **34** **Agenda**

La commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société a adopté hier, à l'unanimité, le projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement, n° 3518/1.  
De commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing heeft gisteren het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake leefmilieu, nr. 3518/1, eenparig aangenomen.

La commission est d'accord, à l'unanimité, avec un rapport oral.  
De commissie stemt eenparig in met een mondeling verslag.

La commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques a adopté aujourd'hui, à l'unanimité, le projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires, n° 3491/1.  
De commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven heeft vandaag het wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer, nr. 3491/1, eenparig aangenomen.

La commission est d'accord, à l'unanimité, avec un rapport oral.  
De commissie stemt eenparig in met een mondeling verslag.

La commission a également adopté, sans rapport, le projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution, n° 3552/1 et le projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution, n° 3553/1.

De commissie heeft eveneens, zonder verslag, het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, nr. 3552/1, en het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, nr. 3553/1, aangenomen.

Le secrétaire d'État Wathelet demande d'ajouter ces projets de loi à l'ordre du jour de cet après-midi.  
Staatssecretaris Wathelet vraagt deze wetsontwerpen toe te voegen aan de agenda van vanmiddag.

Je vous propose d'ajouter ces projets de loi à l'ordre du jour de cet après-midi.  
Ik stel u voor deze wetsontwerpen toe te voegen aan de agenda van vanmiddag.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus zal geschieden.

**35** **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement (3518/1-4)**  
**35** **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu (3518/1-4)**

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**35.01** **Thérèse Snoy et d'Oppuers**, rapporteur: Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, ce projet de loi portant dispositions diverses en matière d'environnement comprend deux points.

Premièrement, des modifications ont été apportées à la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits. Il s'agit plus précisément de modifications visant à augmenter la capacité d'action des services d'inspection du SPF dans le cadre de leurs contrôles. Ainsi, il a été question de la possibilité de poser des scellés sur les produits non conformes ou soupçonnés de non-conformité. De plus, ce chapitre fixe également des sanctions pour des infractions aux règlements relatifs aux importations et exportations de produits chimiques dangereux.

Deuxièmement, deux modifications ont été apportées à la loi du

**35.01** **Thérèse Snoy et d'Oppuers**, rapporteur: Middels dit wetsontwerp worden er wijzigingen aangebracht in de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen, teneinde de controlecapaciteit van de inspectiediensten van de FOD te verhogen.

Het wetsontwerp wijzigt tevens de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud door de strafmaat van de strafrechtelijke sancties in deze wet en de wet van 28 juli 1981 met betrekking tot het



12 juillet 1973 sur la conservation de la nature. L'une aligne le taux des sanctions pénales de cette loi sur celui de la loi du 28 juillet 1981 sur la Convention CITES relative aux espèces protégées. L'autre vise à permettre des sanctions administratives en cas d'infraction à la loi sur les espèces protégées; ainsi, on pourrait confier des spécimens d'espèces protégées qui seraient capturés à des zoos ou à des personnes morales ou physiques.

Au cours du débat, j'ai posé des questions au secrétaire d'État et lui ai demandé de préciser les conséquences de ces modifications pour les pratiques de l'inspection. Il m'a répondu que les sanctions administratives ainsi que la possibilité de placer des scellés facilitaient le travail tout en permettant aux services de ne pas se limiter à simplement dresser des procès-verbaux lors de la constatation de la présence de produits dangereux illégaux dans les établissements.

Le projet de loi a été voté à l'unanimité, mais plusieurs membres de l'opposition se sont plaints de la difficulté d'obtenir le quorum de présences hier, à l'heure de midi.

Au nom de mon groupe, je ferai simplement part de notre satisfaction de voir s'améliorer le régime des sanctions et les capacités de vos services à sanctionner tout ce qui contrevient aux normes de ces produits. Je sais que les agents y sont peu nombreux et enduraient bien des difficultés pour sanctionner les infractions; souvent, les contrôleurs constataient, établissaient des procès-verbaux, mais le parquet n'avait pas la possibilité de poursuivre.

C'est pourquoi, outre la possibilité de sanctions administratives qui constituait déjà un progrès, nous sommes très satisfaits de cette nouvelle opportunité consistant à l'autorisation de poser des scellés, de confisquer des éléments de preuve, d'empêcher que des objets ne soient emportés, ainsi que de pouvoir exiger de l'entreprise le financement du stockage des produits illégaux et dangereux. Autant d'avancées attendues depuis longue date.

Bien sûr, nous pouvons regretter que ces dispositions aient été prises tardivement, mais, à présent, elles sont prises. C'est l'essentiel.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3518/4)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3518/4)**

Le projet de loi compte 10 articles.  
Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

CITES-verdrag inzake de handel in bedreigde soorten, op elkaar af te stemmen.

Tijdens de bespreking heb ik de staatssecretaris zelf gevraagd welke gevolgen die wijzigingen zouden hebben voor de inspecties. Hij heeft mij geantwoord dat de inspecteurs hun werk beter en gemakkelijker zouden kunnen doen dankzij de bestuurlijke geldboeten en de mogelijkheid om tot verzegeling over te gaan.

Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen.

Ik spreek nu namens mijn fractie. Wij zijn erg blij dat de sanctieregeling wordt verbeterd en dat de sanctiemogelijkheden voor de diensten worden uitgebreid. De diensten zijn voortaan gemachtigd producten te verzegelen, bewijsstukken in beslag te nemen, te verhinderen dat er bepaalde voorwerpen worden meegenomen en te eisen dat het bedrijf de opslag van de niet-conforme producten zelf betaalt. Een en ander betekent een grote stap voorwaarts, waar al lang werd naar uitgekeken.

Het mag dan lang hebben geduurd, het belangrijkste is dat die maatregelen nu hun beslag krijgen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**36** **Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (3491/1-3)**

**36** **Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (3491/1-3)**

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**36.01** **Christophe Bastin**, rapporteur: Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, le secrétaire d'État a très bien présenté ce projet de loi qui vise à restructurer et à codifier les conditions légales et réglementaires actuelles prévues dans la loi du 30 décembre 2009, dans l'arrêté royal du 14 février 2011 et dans l'arrêté royal du 7 mars 2013 afin d'en améliorer la lisibilité.

**36.01** **Christophe Bastin**, rapporteur: Dit wetsontwerp beoogt de ordening van de bestaande regelgevende en wetsbepalingen, om de leesbaarheid ervan te verbeteren.

À l'occasion de la rédaction de la présente loi, deux infractions ont été ajoutées et les comportements constitutifs d'infractions ont été répartis en trois degrés. Les critères retenus pour établir cette répartition sont le nombre de voyageurs concernés ainsi que la gravité du préjudice subi. Le mécanisme de traitement d'une plainte a également été revu. Il fait maintenant parfaitement la différence entre celui qui traite le dossier de plainte et le fonctionnaire dirigeant chargé de prendre la décision finale.

Er werden twee inbreuken aan de lijst toegevoegd, en de inbreuken werden onderverdeeld in drie graden volgens de ernst van het nadeel en het aantal benadeelde reizigers.

Dans le cadre de la discussion générale, M. Steven Vandeput s'est réjoui du fait qu'en réunissant et durcissant les règles introduites par arrêté, la loi crée un cadre plus clair tant pour les sociétés ferroviaires que pour les passagers. Tout dépendra, toutefois, de la manière dont on procédera à son exécution. De nombreuses amendes ne sont pas perçues. Le dernier article du projet, à savoir l'article 22, consacre le principe de non-rétroactivité. Cela signifie-t-il que les dossiers pendants concernant les infractions commises avant l'entrée en vigueur de la loi resteront impunis?

In het kader van de klachtenbehandeling wordt voortaan een onderscheid gemaakt tussen de persoon die het dossier behandelt en de leidende ambtenaar die de eindbeslissing neemt.

M. Deseyn se demande, quant à lui, si la SNCB et Infrabel satisfont d'ores et déjà aux normes actuelles d'accessibilité aux quais. Quel est l'échéancier pour être tout à fait à niveau? Au niveau local, cette question préoccupe, avant tout, les personnes handicapées et les personnes à mobilité réduite.

De heer Vandeput was blij dat de wet de bij besluit ingevoerde regels bundelt en aanscherpt, en zo voor eenieder een duidelijker kader creëert. De wet zal wel toegepast moeten worden. Betekent het feit dat de wet niet met terugwerkende kracht in werking treedt, dat inbreuken van vóór de inwerkingtreding van de wet onbestraft zullen blijven?

Le secrétaire d'État a déclaré que la non-rétroactivité de la loi a été inscrite en toutes lettres dans le projet suite à une observation du Conseil d'État. Étant donné que la loi durcit les sanctions, celles-ci ne peuvent s'appliquer à des faits commis avant l'entrée en vigueur de la loi. Les dossiers pendants seront traités conformément aux anciennes règles en vigueur au moment des faits constatés. Quant à l'accessibilité, elle fait partie d'investissements importants qui s'étalent sur plusieurs années pour se terminer en 2025.

De heer Deseyn vraagt zich af of de NMBS en Infrabel nu al voldoen aan de normen qua toegankelijkheid van de perrons.

De staatssecretaris verwijst naar de opmerking van de Raad van State dat de sancties bij dit

Les articles 1 à 22 ont été adoptés à l'unanimité, sans aucune modification.

ontwerp worden aangescherpt en dus niet kunnen gelden voor feiten die dateren van vóór de inwerkingtreding van de wet. De huidige dossiers zullen worden behandeld conform de regels die golden op het ogenblik van de vaststelling van de feiten. De toegankelijkheid is een onderdeel van een omvangrijk investeringsprogramma dat loopt tot in 2025.

De artikelen werden eenparig en ongewijzigd aangenomen.

**36.02 Tanguy Veys** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, aangezien dit wetsontwerp deze middag op een drafje werd behandeld, wil ik van de gelegenheid gebruikmaken om er nog even bij stil te staan.

**36.02 Tanguy Veys** (VB): Le présent projet de loi, adopté à la hâte cet après-midi, comble effectivement certaines lacunes dans la législation.

Het klopt dat met dit ontwerp wordt tegemoetgekomen aan een aantal lacunes in de bestaande wetgeving. Daarnaast is hiermee ook een aantal anomalieën van de baan.

Il faut espérer que les voyageurs ferroviaires jouiront à l'avenir d'une SNCB efficace. La confusion babylonienne des langues qui caractérisait les contacts verbaux avec le médiateur est encore dans toutes les mémoires: les voyageurs qui lui faisaient part de leurs doléances recevaient en guise de réaction un courrier dans lequel le médiateur – socialiste – se plaignait à son tour de la SNCB et qui aiguillait les voyageurs vers la SNCB elle-même. Il faut espérer que le fait que le service de médiation relèvera désormais du SPF Mobilité améliorera *in fine* l'entente entre le médiateur et la SNCB. Hier en tout cas, le fait que le voyageur occupera dorénavant une place centrale dans la nouvelle structure ne semblait pas encore avoir percolé chez le syndicat socialiste puisque celui-ci a déclenché une grève sauvage.

Ik meen dat het goed is om nog even stil te staan bij de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer.

Wij herinneren ons allen dat de ombudsman voor de treinreizigers de voorbije jaren met een Babylonische spraakverwarring werd geconfronteerd. Mensen die bij hem een klacht indienden over de dienstverlening van de NMBS kregen een soort klachtenbrief terug waarin de ombudsman, niet toevallig van socialistische signatuur, zijn beklag deed over de werking van de NMBS. Hij zei dat men met zijn klacht bij de NMBS zelf moest zijn.

Ik hoop dat de treinreiziger in de toekomst vooral met een doeltreffende NMBS zal worden geconfronteerd. Wij hebben nu al veel praat – hopelijk niet voor de vaak – gehoord dat met de nieuwe structuur van de NMBS, de treinreiziger centraal zou staan. Gisteren nog konden wij echter vaststellen dat de treinreiziger blijkbaar van geen tel is in de middens van de socialistische vakbond, waar men het nodig vond om een wilde staking te organiseren met alle gevolgen van dien. Men kan misschien zeggen dat de hinder vooral in Wallonië te voelen was. Mijnheer de staatssecretaris, bij mijn weten bent u geen kandidaat in Vlaanderen en misschien hebt u er alle baat bij om ervoor te zorgen dat in de toekomst meer rekening wordt gehouden met de treinreizigers.

De ombudsdienst ressorteert nu onder de FOD Mobiliteit. Wij hopen nu in de praktijk te kunnen ervaren dat de plooiën van de slechte verstandhouding tussen de NMBS en de Ombudsman voor de treinreizigers zijn gladgestreken.

Le Comité consultatif des usagers auprès de la SNCB continue à être traité en parent pauvre. Le rapport annuel du Comité n'est qu'une grande plainte, d'ailleurs justifiée, sur les services, la ponctualité et la communication de la SNCB. Début 2013, le comité a été englobé dans l'administration du SPF Mobilité, une intégration qui ne s'est pas déroulée sous les

Een ander aspect dat ik wens aan te boren in verband met de belangen van de treinreizigers, is het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS-Groep. Dat comité is als het ware de 'Test-Aankoop' van de NMBS. Het comité houdt de vinger aan de pols bij de gebruikers en de reizigersorganisaties, de behartigers van de

belangen van de treinreizigers. Daarbij wens ik er u op te wijzen dat het Raadgevend Comité nog steeds stiefmoederlijk behandeld wordt.

Zeer recent belandde het jaarverslag 2013 in onze bus. Het is een terechte klaagzang geworden. Ik denk daarbij aan de slechte dienstverlening op het vlak van de stiptheid, de communicatie, de inzet van het materieel en het falend materieel van de NMBS. Het is niet verwonderlijk dat het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS-Groep op die pijnpunten wijst. Het comité heeft ook een adviserende rol. In dat verband wens ik u, als verantwoordelijke voor de FOD Mobiliteit, te wijzen op nog een aantal pijnpunten. Niet voor niets schrijft het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS-Groep dat het comité begin 2013 onder het bestuur van de FOD Mobiliteit werd gebracht en dat die overdracht niet onder een goed gesternte verliep.

Mijnheer de staatssecretaris, wij hadden gehoopt dat er lessen voor de toekomst getrokken zouden worden, eenmaal het comité onder uw bevoegdheid zou ressorteren, en niet langer, tegen de Europese regelgeving in, onder de NMBS. Blijkbaar zijn er bij de inhoudelijke ondersteuning, de secretariaatswerking, echter nog steeds verschillende pijnpunten. Er is misschien toch een lichtpuntje, te weten dat het Raadgevend Comité sinds enige tijd beschikt over personeel dat voor de ondersteuning zorgt. Anderzijds heeft de FOD in de maand juni het Raadgevend Comité ervan op de hoogte gebracht dat, ten gevolge van een zogenaamde formuleringsfout van juridische aard begin 2011, maar pas in 2013 ontdekt, het comité geen rechtspersoonlijkheid meer heeft.

Ook dat is alweer een blijk van weinig respect, zowel van de FOD Mobiliteit als van de NMBS, voor het ernstig nemen van de belangen van de gebruikers van de NMBS. Toch hopen wij dat de reorganisatie van het comité, die wij hier enkele maanden geleden in het Parlement hebben goedgekeurd, voor een nieuwe dynamiek zal zorgen. Die reorganisatie had in 2010 afgerond moeten zijn, maar ik moet samen met het comité vaststellen dat ze nog steeds niet werd uitgevoerd. Ik citeer opnieuw het verslag van het Raadgevend Comité: "Het comité kan enkel maar betreuren dat het parlement aan het lijntje wordt gehouden en vraagt dat deze malle molen stopt." Mijnheer de staatssecretaris, ik heb natuurlijk geen glazen bol en ik weet niet met welke bevoegdheden u eventueel in de toekomst het Parlement zult entertainen, maar ik hoop in elk geval dat de minister of de staatssecretaris bevoegd voor de FOD Mobiliteit het Raadgevend Comité eindelijk ernstig zal nemen en dat hij ervoor zal zorgen dat de secretariaatswerking voldoende wordt ondersteund. Ik hoop eveneens dat de adviezen van het Raadgevend Comité effectief zullen worden opgevolgd en dat de NMBS haar beslissing minstens zal motiveren als de adviezen niet worden gevolgd.

Mijnheer de staatssecretaris, wij zullen het wetsontwerp niet goedkeuren, niet omdat wij niet bezorgd zijn om de rechten en plichten van de treinreizigers maar wel omdat het niet opgaat dat men de treinreizigers op een been verder laat hinken binnen de NMBS. Het is belangrijk dat zij over alle instrumenten kunnen beschikken. Dat betekent, enerzijds, een performant comité van gebruikers binnen de NMBS en, anderzijds, een ombudsdienst die zich niet langer bezighoudt met politieke spelletjes maar wel degelijk de belangen van de treinreizigers behartigt.

meilleurs auspices. Des problèmes subsistent en matière de personnel affecté au contenu et de secrétariat, même si le comité a récemment obtenu des moyens humains supplémentaires à cet effet. Il est déplorable que le Comité consultatif ne dispose plus de la personnalité juridique en raison d'une erreur de formulation juridique commise en 2011. Cette lacune n'a été découverte qu'en mars 2013 et témoigne également du peu de respect dont bénéficient les usagers.

Le comité regrette que la réorganisation traîne législature après législature. J'espère que le prochain secrétaire d'État ou le prochain ministre qui aura la SNCB dans ses attributions prendra finalement le Comité au sérieux de manière à ce que le travail de secrétariat puisse bénéficier d'un appui suffisant et que les avis de ce comité soient réellement suivis.

Nous ne voterons pas ce projet de loi car nous estimons que le voyageur n'est pas assez respecté. Nous voulons un Comité consultatif des usagers fort et un service de médiation qui ne s'occupe pas de petits jeux politiques.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(3491/3)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3491/3)**

Le projet de loi compte 22 articles.  
Het wetsontwerp telt 22 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 22 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 22 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**37** **Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (3552/1-2)**  
**- Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (3553/1-2)**  
**37** **Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3552/1-2)**  
**- Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3553/1-2)**

Sans rapport  
Zonder verslag

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)  
Ik stel u voor een enkele bespreking aan de twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3552. Le texte corrigé par la commission sert

de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3552/2)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3552. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3552/2)**

Le projet de loi compte 4 articles.  
Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3553. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3553/2)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3553. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3553/2)**

Le projet de loi compte 11 articles.  
Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

### **38** **Ordre du jour**

### **38** **Agenda**

La commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique a adopté aujourd'hui par 12 voix et une abstention, le projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, n° 3555/1.

De commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt heeft vandaag met 12 stemmen en een onthouding het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft, nr. 3555/1, aangenomen.

La commission propose, à l'unanimité, que Mme Dierick fasse un rapport oral.  
De commissie stelt eenparig voor dat mevrouw Dierick een mondeling verslag zou uitbrengen.

Je vous propose d'ajouter ce projet de loi à l'ordre du jour de cet après-midi.  
Ik stel u voor het wetsontwerp toe te voegen aan de agenda van vanmiddag.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus zal geschieden.

**39** **Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (3555/1-4)**

**39** **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (3555/1-4)**

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Nous attendons le rapporteur, Mme Dierick.

Chers collègues, comme un rapport oral doit être fait et que le rapporteur n'est pas présent, il ne peut être renvoyé au rapport écrit. Dans ces conditions, je proposerai que ce texte soit débattu juste avant les votes. Nous avons prévu de voter à 17 heures.

(...): (...)

Le **président**: Nous reprendrons à 17 heures par le rapport oral de Mme Dierick. Nous suspendons ici nos travaux. Nous les reprenons à 17 heures par la discussion de ce dernier projet puis nous passerons au vote de tout ce que nous avons discuté cet après-midi. Puis il y aura une réunion de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions.

La séance est suspendue.  
De vergadering is geschorst.

*La séance est suspendue à 16.04 heures.*  
*De vergadering wordt geschorst om 16.04 uur.*

*La séance est reprise à 17.04 heures.*  
*De vergadering wordt hervat om 17.04 uur.*

La séance est reprise.  
De vergadering is hervat.

**39.01** **Leen Dierick**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de commissie voor de Binnenlandse Zaken heeft dit wetsontwerp behandeld tijdens de vergadering van 23 april 2014. De minister gaf een toelichting bij de doelstelling van het voorliggend wetsontwerp.

De opdrachten van het FANC worden opgesomd in hoofdstuk 3 van de wet van 15 april 1994. Deze wet bepaalde aanvankelijk dat het FANC werd gefinancierd door middel van eenmalige en jaarlijkse retributies, die ten laste werden gelegd van de inrichtingen, activiteiten, erkende personen en diensten waarop het FANC toezicht uitoefende.

Ten gevolge van een wetswijziging van 15 mei 2007 werden de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 augustus 2001 impliciet opgeheven in die mate dat ze betrekking hadden op de jaarlijkse retributies. De bedragen van deze heffingen werden vastgelegd in de

**39.01** **Leen Dierick**, rapporteur: La commission de l'Intérieur a examiné ce projet de loi le 23 avril 2014. La ministre a expliqué l'objectif poursuivi par ce projet.

La loi du 15 avril 1994 dispose que le financement de l'AFCN s'opère par le biais de redevances uniques et annuelles à charge des établissements, activités, personnes ou services agréés sur lesquels l'AFCN exerce un contrôle. L'arrêté royal du 24 août 2001 a été modifié le 15 mai 2007.

Les montants avaient été fixés

wet voor de jaren tot en met 2013; voor de volgende jaren moeten deze bedragen aangepast worden. In de periode voorafgaand aan het jaar 2016 stijgen de bedragen jaarlijks met 2 %, om rekening te houden met de stijgende personeels- en werkingskosten.

Ondertussen werd beslist om de uitstapkalender te wijzigen. De nucleaire reactoren van Doel 1 en Doel 2 zullen respectievelijk per 15 februari 2015 en 1 december 2015 worden gedeactiveerd; deze wijziging maakt een aanpassing van de wet van 15 april 1994 noodzakelijk. De stopzetting van de elektriciteitsproductie impliceert immers niet het onmiddellijke einde van alle exploitatieactiviteiten van de vermogensreactor. De betrokkenheid van het FANC bij het toezicht en de controle op de vermogensreactor blijft dus aanhouden tijdens deze fase, waardoor een aanpassing van de heffingsgrondslag nodig is.

Tezelfdertijd moet ook rekening gehouden worden met de wijzigingen die aan de FANC-wet werden doorgevoerd met betrekking tot het dosimetrisch toezicht en de overdracht van deze bevoegdheid van de FOD WASO naar het FANC.

Deze nieuwe opdrachten waarmee het FANC wordt belast, vergen onder andere een verhoogde inzet van menselijke middelen. Deze verhoging van de middelen vereist een aanpassing van de financiering van het FANC, meer bepaald een verhoging van de heffingen, opgelegd aan de sector.

Onder andere de heer Logghe had vragen bij de laattijdige behandeling van dit ontwerp. De minister wees erop dat de tekst van het voorontwerp ook voor advies aan de Raad van State moest worden gezonden en dat de Raad door de vele ontwerpen die hij op het einde van de legislatuur moest behandelen, pas recent hierover advies heeft kunnen uitbrengen.

Uiteindelijk werd het ontwerp goedgekeurd met twaalf stemmen voor bij één onthouding. Tot zover het verslag.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles*** ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3555/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3555/4)**

Le projet de loi compte 5 articles.  
Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.*

jusqu'en 2013 inclus. Ils seront modifiés pour les années qui suivent. Jusqu'en 2016, ils augmenteront de 2 % par an pour couvrir la hausse des frais de personnel et de fonctionnement.

Le calendrier de sortie du nucléaire modifié nécessite également une modification de la loi de 1994, au même titre que la loi sur l'AFCN doit être modifiée pour permettre le transfert de ces compétences du SPF ETCS à l'AFCN. Les taxes imposées au secteur seront majorées en conséquence.

M. Logghe a formulé des observations sur le traitement tardif de ce projet. La ministre a répondu que l'avis du Conseil d'État s'était quelque peu fait attendre en raison des nombreux avis qui ont été demandés au Conseil d'État.

Le projet a été adopté par douze voix et une abstention.



*De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

#### **40** **Ordre du jour**

#### **40** **Agenda**

Je vous propose de reporter la nomination des membres du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations à demain.

Ik stel u voor de geheime stemming voor de benoeming van de leden van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme tot morgen uit te stellen.

Chers collègues, je vous rappelle qu'à la suite des votes de cet après-midi, nous reprendrons les travaux de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions dans la salle internationale. Nous avons un certain nombre d'amendements à examiner – 271, je crois!

Demain, nous commencerons notre séance à 14 h 15. Je rendrai hommage au ministre Chabert. Ensuite, nous procéderons à différents votes. Nous commencerons par le vote reporté pour désigner les membres effectifs du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations. Puis, nous discuterons du projet de déclaration de révision de la Constitution (n° 3567) et nous voterons après pour les suppléants.

Nous allons maintenant procéder au vote destiné à désigner un membre suppléant au sein de la Commission de la protection de la vie privée.

### **Geheime stemming**

#### **Scrutin**

**41** **Commission de la protection de la vie privée - Nomination d'un membre suppléant (huitième mandat)**

**41** **Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Benoeming van een plaatsvervangend lid (achtste mandaat)**

L'ordre du jour appelle le scrutin en vue de la nomination d'un membre suppléant (8<sup>e</sup> mandat) de la Commission de la protection de la vie privée.

Aan de orde is de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend lid (8ste mandaat) van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

La liste présentée par le Conseil des ministres a été communiquée lors de la séance plénière du 27 mars 2014.

De lijst voorgedragen door de Ministerraad werd meegedeeld tijdens de plenumvergadering van 27 maart 2014.

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (n° 3563/1).

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 3563/1).

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés. Il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden. Om te stemmen moet men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatsen. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.

**42** **Commission de la protection de la vie privée - Nomination des membres externes suppléants du Comité sectoriel Registre national**

**42** Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Benoeming van de plaatsvervangende externe leden van het Sectoraal Comité Rijksregister

L'ordre du jour appelle en même temps le scrutin en vue de la nomination des membres externes suppléants du Comité sectoriel Registre national.

Aan de orde is tegelijkertijd de geheime stemming voor de benoeming van de plaatsvervangende externe leden van het Sectoraal Comité Rijksregister.

Conformément à l'article 31*bis*, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Chambre doit procéder à la nomination de trois membres externes suppléants. Les trois membres externes effectifs ont été nommés lors de la séance plénière du jeudi 5 décembre 2013.

Overeenkomstig artikel 31*bis*, § 2, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, moet de Kamer overgaan tot de benoeming van drie plaatsvervangende externe leden. De drie effectieve externe leden werden benoemd tijdens de plenaire vergadering van donderdag 5 december 2013.

Par lettre du 11 avril 2014, la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances communique la liste double de candidats, approuvée par le conseil des ministres du 4 avril 2014, pour le renouvellement des mandats des membres externes suppléants du Comité sectoriel Registre national institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée.

Bij brief van 11 april 2014 deelt de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen een dubbele lijst van kandidaten mee die werd goedgekeurd door de Ministerraad van 4 april 2014, met het oog op de hernieuwing van de mandaten van de plaatsvervangende externe leden van het Sectoraal Comité Rijksregister, opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Il s'agit des candidats suivants:

Membres suppléants

- Premier mandat

Premier candidat: Mme Els J. Kindt

Deuxième candidat: Mme Anne Ottevaere

- Deuxième mandat

Premier candidat: M. Rudy Trogh

Deuxième candidat: Mme Els J. Kindt

- Troisième mandat

Premier candidat: Mme Aurélie Van der Perre

Deuxième candidat: M. Mathias Vermeulen

Het gaat om de volgende kandidaten:

Plaatsvervangende leden

- Eerste mandaat

Eerste kandidaat: mevrouw Els J. Kindt

Tweede kandidaat: mevrouw Anne Ottevaere

- Tweede mandaat

Eerste kandidaat: de heer Rudy Trogh

Tweede kandidaat: mevrouw Els J. Kindt

- Derde mandaat

Eerste kandidaat: mevrouw Aurélie Van der Perre

Tweede kandidaat: de heer Mathias Vermeulen

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (n° 3564/1).

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 3564/1).

Il y a lieu de voter, pour chaque mandat, en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat par mandat.

Om te stemmen voor elk mandaat, moet men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatsen. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat per mandaat.

Les bulletins de vote ont déjà été distribués. Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés. De stembiljetten werden reeds rondgedeeld. Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet worden ondertekend.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

MM. Bart Somers et Dirk Van der Maelen sont désignés pour dépouiller les scrutins. Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

De heren Bart Somers en Dirk Van der Maelen worden aangewezen om de stemmen op te nemen. Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite. J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten. Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

*Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

*Il est procédé à l'appel nominal.*

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? Je déclare le scrutin clos.

Heeft iedereen gestemd? De stemming is gesloten.

#### **43** Demande d'urgence du gouvernement

#### **43** Urgentieverzoek van de regering

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (n° 3552/1).

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (nr. 3552/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

*L'urgence est adoptée par assis et levé.*

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.*

## Votes nominatifs

### Naamstemmingen

**44** Wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (3484/2)

**44** Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (3484/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	111	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3484/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3484/3)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**45** Wetsvoorstel houdende bepalingen betreffende de mobiliteit (3352/4)

**45** Proposition de loi portant des dispositions concernant la mobilité (3352/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(3352/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(3352/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**46** Wetsontwerp betreffende de toelage toegekend aan sommige militairen belast met

**informaticataken (3493/3)****46** **Projet de loi relatif à l'allocation attribuée à certains militaires chargés de tâches informatiques (3493/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3493/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3493/4)**

**46.01** **Daniel Bacquelaine** (MR): Monsieur le président, j'ai voté **46.01** **Daniel Bacquelaine** (MR):  
pour. lk heb voorgestemd.

Le **président**: Dont acte!

*(Mme Marie-Christine Marghem a voté comme son groupe pour les trois premiers votes.)*

**47** **Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (3510/2)****47** **Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position "en appui militaire" (3510/2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3510/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3510/3)**

**48** **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht wat de maximumleeftijd van bepaalde aanvullingsonderofficieren voor deelname aan cursussen betreft (3460/3)****48** **Proposition de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées en ce qui concerne l'âge maximum de certains sous-officiers de complément pour la participation à des cours (nouvel intitulé) (3460/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

**(3460/4)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

**(3460/4)**

**49 Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (nieuw opschrift) (3461/4)**

**49 Proposition de loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (3461/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

**(3461/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

**(3461/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**50 Voorstel van resolutie over genderdiversiteit binnen Defensie (3321/8)**

**50 Proposition de résolution relative à la diversité des genres au sein de la Défense (3321/8)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	102	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(3321/9)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(3321/9)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

**51** Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuisen (3523/1)

**51** Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des Maisons de justice (3523/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	33	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3523/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3523/2)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

**52** Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid (3524/1)

**52** Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les communautés et les régions à la politique criminelle et à la politique de sécurité (3524/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	33	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3524/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3524/2)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

**53** Wetsontwerp betreffende de internering van personen **(3527/1)**

**53** Projet de loi relatif à l'internement des personnes **(3527/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3527/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3527/3)**

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

**53.01** **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je souhaite m'exprimer au sujet de mon vote.

Le **président**: Vous souhaitez justifier votre abstention. Faites!

**53.02** **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen): Chers collègues, ce dossier est d'une grande importance. Certes, il apporte quelques améliorations à la situation des internés, qui a souvent fait l'objet de condamnations tant nationales qu'internationales.

**53.02** **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen): Toegegeven, de voorliggende tekst zorgt voor een verbetering van de situatie van de geïnterneerden, waarvoor ons land al vaak werd veroordeeld. Hij bevat evenwel twee punten waarmee we geen vrede kunnen

Mais mon groupe souhaite exprimer son insatisfaction par rapport à deux points. Le premier concerne l'article 84, alinéa 2, qui prévoit de faire payer aux internés et à leur famille les frais d'internement, alors



que c'est l'État qui les interne. Nous trouvons tout à fait aberrant de faire payer à des internés irresponsables de leurs actes les frais de leur internement.

Par ailleurs, ce texte reste totalement muet quant aux annexes psychiatriques, qui sont une vraie honte pour notre pays.

Telles sont les raisons pour lesquelles nous nous sommes abstenus.

hebben. Het eerste punt betreft artikel 84, § 2, dat stelt dat de kosten van de internering ten laste kunnen komen van de geïnterneerde personen zelf of van hun familie, terwijl het de Staat is die hen interneert en ze ontoerekeningsvatbaar zijn voor hun daden. Het tweede punt is dat er in de tekst met geen woord wordt gerept van de psychiatrische afdelingen, die een ware schande zijn voor ons land.

**53.03 Christian Brotcorne** (cdH): Monsieur Lahssaini, il a été répondu hier à une question, et de Mme Genot et de moi-même d'ailleurs, par la ministre de la Justice que ce texte renvoie à l'article 27 de la loi de 1964 qui dit, effectivement, que les frais peuvent être mis à charge des internés ou de ceux qui leur doivent des aliments, pour autant qu'un arrêté royal en détermine les conditions. Cet arrêté royal n'a jamais été pris et il n'est pas question aujourd'hui de prendre un arrêté royal en ce sens. La situation ne change donc pas.

**53.03 Christian Brotcorne** (cdH): Mijnheer Lahssaini, de minister van Justitie heeft gisteren gezegd dat die tekst verwijst naar artikel 27 van de wet van 1964, dat bepaalt dat die kosten alleen ten laste van de geïnterneerden komen indien er een koninklijk besluit in die zin wordt uitgevaardigd. Zo'n besluit werd nog nooit genomen en zal ook niet worden genomen.

**53.04 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): (...)

Le **président**: Madame Genot, M. Lahssaini explique pourquoi il s'est abstenu. En intervenant, M. Brotcorne précise la teneur du débat que nous avons eu hier.

**53.05 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): (...)

Le **président**: Moi j'ai entendu ce que M. Brotcorne a entendu!

**53.06 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je tiens à signaler que la ministre elle-même a dit hier qu'il sera bon d'adopter un nouveau texte pour préciser que les internés ne pourront pas se voir imposer les frais. Il y a donc un certain flou dans le texte. Je pense que c'est dans cette direction qu'il convient de travailler.

**53.06 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): Ik wil graag even iets verduidelijken: de minister heeft gisteren gezegd dat het goed zou zijn als er een nieuwe tekst zou worden aangenomen, om te garanderen dat geïnterneerden de kosten voor hun internering niet moeten dragen. Ik vind dat wij inderdaad die koers moeten volgen.

Le **président**: Vous dites donc la même chose! Et les documents parlementaires attesteront de ce qui a été dit!

**54 Wetsontwerp ter verbetering van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3530/1)**

**54 Projet de loi visant à corriger plusieurs lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (3530/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3530/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3530/2)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

*(Mme Zoé Genot a voté comme son groupe)*

**55** Wetsontwerp ter verbetering van verschillende wetten inzake justitie (3531/1)

**55** Projet de loi visant à corriger plusieurs lois en matière de justice (3531/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3531/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3531/2)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**56** Wetsontwerp houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder (3532/3)

**56** Projet de loi portant établissement de la filiation de la co-parente (3532/3)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

**56.01 Olivier Henry** (PS): Monsieur le président, comme mon groupe, je me réjouis de l'avancée que constitue la coparentalité pour les couples lesbiens.

Cela étant, ma satisfaction n'est pas pleine et entière sur ce dossier, dossier que je suis depuis longtemps, qui avait pour vocation de supprimer une discrimination mais qui, au final, en laisse subsister une envers les couples gays.

J'espère pouvoir revenir au parlement pour continuer le combat et encadrer au mieux la gestation pour autrui qui devra immanquablement être discutée dans nos instances.

**56.01 Olivier Henry** (PS): Ik ben blij met de vooruitgang die het co-ouderschap meebrengt voor lesbische koppels maar toch ben ik nog niet helemaal tevreden, want door het wegwerken van de ene discriminatie ontstaat er een andere discriminatie, ten aanzien van homoparen. Ik hoop dat ik de kans zal krijgen om dit werk hier te kunnen voortzetten.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 13)		
Ja	114	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3532/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3532/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**57 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (3526/1)**

**57 Projet de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (3526/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 14)		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3526/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3526/2)**

**58** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstpaspooten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (3453/1)

**58** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des Etats du Benelux et le gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (3453/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (3453/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (3453/3)

Raison d'abstention? (*Non*)  
Reden van onthouding? (*Nee*)

**59** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (3454/1)

**59** Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (3454/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	107	Oui
Nee	19	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (3454/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3454/3)**

**60** Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr.170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (3502/1)

**60** Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (3502/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3502/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3502/3)**

**61** Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (3503/1)

**61** Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (3503/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3503/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3503/3)**

Raison d'abstention? (*Non*)  
Reden van onthouding? (*Nee*)

(De heer Siegfried Bracke heeft zoals zijn fractie gestemd)

**62** Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (3504/1)

**62** Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (3504/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 19)		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (3504/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (3504/3)

Raison d'abstention? (Non)  
Reden van onthouding? (Nee)

**63** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (3505/1)

**63** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (3505/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 20)		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3505/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3505/3)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**64** Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (3506/1)

**64** Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (3506/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3506/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3506/3)**

MM. Somers, Francken et Weyts ont voté pour.

**65** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (3507/3)

**65** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des Etats-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (3507/3)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3507/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3507/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**66** Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en 2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten (3508/1)

**66** Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et 2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (3508/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3508/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3508/3)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**67** Voorstel van resolutie betreffende de Belgische inspanningen voor kwaliteitsvol onderwijs in het Zuiden (3419/5)

**67** Proposition de résolution relative aux efforts consentis par la Belgique en vue d'assurer un enseignement de qualité dans les pays du Sud (3419/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?



Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(3419/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(3419/6)**

Raison d'abstention? (*Non*)  
Reden van onthouding? (*Nee*)

*(M. Laurent Devin a voté pour.)*

**68** Voorstel van resolutie over de bescherming van de christelijke gemeenschap en de andere religieuze en levensbeschouwelijke minderheden in Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten **(3487/4)**

**68** Proposition de résolution concernant la protection de la communauté chrétienne et des autres minorités religieuses et philosophiques en Afrique du Nord, au Proche-Orient et au Moyen-Orient **(3487/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(3487/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(3487/5)**

**69** Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange" programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 **(3534/1)**

**69** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Education, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme "International Oceanographic Data and Information Exchange", fait à Paris le 18 juillet 2005 **(3534/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3534/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3534/3)**

**70** Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 **(3535/1)**

**70** Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 **(3535/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3535/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3535/2)**

**71** Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 **(3536/1)**

**71** Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 **(3536/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3536/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3536/2)**

**72** **Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 30 april 2004 (3537/1)**

**72** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (3537/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3537/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3537/2)**

**73** **Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (3538/1)**

**73** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (3538/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3538/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3538/2)**

*(Mevrouw Gwendolyn Rutten en de heer Vincent Van Quickenborne hebben zoals hun fractie gestemd.)*

**74** Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004. 2° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 **(3539/1)**

**74** Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004. 2° Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 **(3539/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3539/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3539/3)**

**75** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de United Nations Interim Administration Mission in Kosovo in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties betreffende de voorrechten en immuniteiten van het Secretariaat van het Central European Free Trade Agreement, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 **(3540/1)**

**75** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de

**Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la United Nations Interim Administration Mission in Kosovo agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du Central European Free Trade Agreement, signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (3540/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3540/2)**  
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3540/2)**

*(Mevrouw Gwendolyn Rutten heeft zoals haar fractie gestemd)*

**76** Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de Vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (3541/1)

**76** Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des Etats membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (3541/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	9	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3541/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3541/3)**

**77** Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (3542/1)

**77** Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, fait à New York le 30 août 1961 (3542/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3542/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3542/3)**

Raison d'abstention? *(Non)*  
Reden van onthouding? *(Nee)*

**78** Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (3543/1)

**78** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le Développement Industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (3543/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3543/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3543/2)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

**79** Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (3544/1)

**79** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds monétaire international sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (3544/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	123	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3544/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3544/2)**

*(Mevrouw Caroline Gennez, de heer Gerald Kindermans en de heer Ben Weyts hebben zoals hun fractie gestemd.)*

**80** Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en 2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevonniste personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (3545/1)

**80** Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et 2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (3545/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3545/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3545/3)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

**81** Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (3546/1)

**81** Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (3546/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3546/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3546/2)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

**82** Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (3547/1)

**82** Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (3547/1)

Overgezonden door de Senaat



Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3547/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3547/2)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

**83** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (3548/1)

**83** Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Equateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (3548/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3548/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3548/2)**

**84** Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95ste zitting (3549/1)

**84** Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95e session (3549/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3549/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3549/3)**

Reden van onthouding? (*Nee*)  
Raison d'abstention? (*Non*)

**85** Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 **(3550/1)**

**85** Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 **(3550/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3550/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3550/2)**

**86** Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het milieu **(3518/4)**

**86** Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement **(3518/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3518/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3518/5)**

*(M. Dirk Van der Maelen a voté pour.)*

**87 Wetsontwerp betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer (3491/3)**

**87 Projet de loi relatif aux droits et obligations des voyageurs ferroviaires (3491/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3491/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3491/4)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

**88 Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3552/2)**

**88 Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (3552/2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 45)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (3552/3)  
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (3552/3)

Raison d'abstention? (Non)  
Reden van onthouding? (Nee)

**89** Wetsontwerp betreffende de bevrachting en de prijsvorming in de binnenvaart, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3553/2)

**89** Projet de loi relatif à l'affrètement et la formation des prix dans la navigation intérieure, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (3553/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 46)		
Ja	94	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (3553/3)  
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (3553/3)

Raison d'abstention? (Non)  
Reden van onthouding? (Nee)

**90** Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wat de financiering van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle betreft (3555/4)

**90** Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, en ce qui concerne le financement de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (3555/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 47)		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (3555/5)  
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (3555/5)

Raison d'abstention? (Non)

Reden van onthouding? (*Nee*)

**91** **Ordre du jour**

**91** **Agenda**

Chers collègues, je vous rappelle que la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions se réunira immédiatement après notre séance. Le dernier vote a eu lieu. Je dois vous donner les résultats du scrutin qui a eu lieu pour la Commission de protection de la vie privée.

Je vous rappelle que nous commencerons nos travaux demain à 14 h 15 avec l'éloge funèbre de M. Chabert, la nomination des membres effectifs du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme et les discriminations, et le projet de déclaration de révision de la Constitution. S'il n'y a pas d'observation, il en sera ainsi.

Je vous rappelle que le nombre de votes demain, même s'il n'y a qu'un projet, sera très important, puisque nous voterons article par article et amendement par amendement.

**Scrutin (*continuation*)**

**Geheime stemming (*voortzetting*)**

**92** **Commission de la protection de la vie privée - Résultat du scrutin pour la nomination des membres externes suppléants du Comité sectoriel Registre national (3564/1)**

**92** **Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de plaatsvervangende externe leden van het Sectoraal Comité Rijksregister (3564/1)**

Votants	104	Stemmen
Blancs ou nuls	22	Blanco of ongeldig
Valables	82	Geldig
Majorité absolue	42	Volstreekte meerderheid

*Premier mandat*

*Eerste mandaat*

Mme Els J. Kindt a obtenu 82 suffrages.  
Mevrouw Els J. Kindt heeft 82 stemmen gekregen.

Mme Anne Ottevaere a obtenu 0 suffrage.  
Mevrouw Anne Ottevaere heeft 0 stemmen gekregen.

Mme Els J. Kindt ayant obtenu 82 suffrages, soit la majorité absolue, est nommée membre externe suppléant du Comité sectoriel Registre national.  
Aangezien mevrouw Els J. Kindt 82 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, is zij benoemd tot plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité Rijksregister.

*Deuxième mandat*

*Tweede mandaat*

M. Rudy Trogh a obtenu 82 suffrages.  
De heer Rudy Trogh heeft 82 stemmen gekregen.

Mme Els J. Kindt a obtenu 0 suffrage.  
Mevrouw Els J. Kindt heeft 0 stemmen gekregen.

M. Rudy Trogh ayant obtenu 82 suffrages, soit la majorité absolue, est nommé membre externe suppléant du Comité sectoriel Registre national.

Aangezien de heer Rudy Trogh 82 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, is hij benoemd tot plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité Rijksregister.

*Troisième mandat*

*Derde mandaat*

Mme Aurélie Van der Perre a obtenu 82 suffrages.  
Mevrouw Aurélie Van der Perre heeft 82 stemmen gekregen.

M. Mathias Vermeulen a obtenu 0 suffrage.  
De heer Mathias Vermeulen heeft 0 stemmen gekregen.

Mme Aurélie Van der Perre ayant obtenu 82 suffrages, soit la majorité absolue, est nommée membre externe suppléante du Comité sectoriel Registre national.  
Aangezien mevrouw Aurélie Van der Perre 82 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, is zij benoemd tot plaatsvervangend extern lid van het Sectoraal Comité Rijksregister.

**93 Commission de la protection de la vie privée - Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre suppléant (huitième mandat) de la Commission de la protection de la vie privée (3563/1)**

**93 Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer - Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend lid (achtste mandaat) van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3563/1)**

Votants	107	Stemmen
Blancs ou nuls	10	Blanco of ongeldig
Valables	97	Geldig
Majorité absolue	49	Volstreekte meerderheid

M. Frank De Smet a obtenu 97 suffrages.  
De heer Frank De Smet heeft 97 stemmen gekregen.

M. Jan Steelant a obtenu 0 suffrage.  
De heer Jan Steelant heeft 0 stemmen gekregen.

M. Frank De Smet ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant (huitième mandat) de la Commission de la protection de la vie privée.  
De heer Frank De Smet die de volstreekte meerderheid heeft bekomen, wordt tot plaatsvervangend lid (achtste mandaat) van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgeroepen.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 24 avril 2014 à 14.15 heures.  
De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 24 april 2014 om 14.15 uur.

*La séance est levée à 17.55 heures.*  
*De vergadering wordt gesloten om 17.55 uur.*

*L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 198 annexe.*

*De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 198 bijlage.*

## DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

## DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	111	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	112	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel,

Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	011	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	122	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----



Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	124	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De

Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Geerts David

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	102	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoi Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	021	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Detiège Maya, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	091	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon

Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	033	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	092	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	033	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	110	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	110	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weys Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	113	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent,

Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	011	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	114	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	010	Nee
-----	-----	-----

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Henry Olivier

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	115	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut



Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	107	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	019	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Bont Rita, De Man Filip, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	126	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brocorme Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	115	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brocorme Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry

Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	115	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	121	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad,

Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 022

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	010	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 023

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 024

Oui	115	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni

Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 025

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan,

Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 026

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 027



Oui	125	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 028

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire

Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 029

Oui	126	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 030

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 031

Oui	115	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis,

Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	010	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 032

Oui	124	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 033

Oui	117	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	009	Nee
-----	-----	-----

De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 034

Oui	117	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard,

Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 035

Oui	117	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 036

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmerly Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 037

Oui	082	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Gustin Luc, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve

Non	010	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Abstentions	032	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 038

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck



Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 039

Oui	114	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 040

Oui	126	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 041

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick,

Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Waterschoot Kristof

Vote nominatif - Naamstemming: 042

Oui	126	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcome Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 043

Oui	124	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 044

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine,

Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 045

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcome Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 046

Oui	094	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muyllé Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	032	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 047

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo

Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Muylle Nathalie, Nyanga-Lumbala Jeanne, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy